

## Table des Matières

<b>Offices importants</b>	<b>5</b>
Demander un traducteur	5
Agence pour l'emploi	5
Centre pour l'emploi	6
Service de l'enfance, de la jeunesse et de la famille	7
Office des étrangers	8
Services aux citoyens/ Bureau d'enregistrement des habitants	9
Service de santé publique	11
Centre communal d'intégration	11
Service social	11
Bureau de l'état civil	13
<b>Conseil et aide</b>	<b>14</b>
Traductions pour le conseil et l'aide	14
Conseil pour les personnes ayant une histoire d'immigration	14
Conseil aux réfugiés	14
Centres de conseil en migration pour les immigrés adultes (à partir de 27 ans)	16
Services de migration pour la jeunesse	18
Aide aux migrants dans l'Eifel	18
Placement dans des écoles	19
Gestion de cas KIM	20
Aide aux femmes	21
Centres de consultation pour femmes et jeunes filles	21
Maisons d'accueil pour femmes	22
Service de consultation pour hommes et garçons	23
Conseil en santé	24
Conseil en matière de discrimination	26
Chargée de l'égalité	26
Autres centres de consultation	27
Conseils pour LGBTIQA	27
Conseil aux personnes handicapées	28
Guide - Fort sans extrémisme islamiste	29
Conseil en qualification professionnelle	29
Aide dans les situations d'urgence	30
<b>Séjour et asile</b>	<b>31</b>
Informations générales sur l'Office des étrangers	31
Délivrance d'un permis de séjour	31
Généralités sur les titres de séjour	31
Visa	32
Permis de séjour	32
Carte bleue	33
Permis d'établissement	33
Permis de séjour permanent UE	33
Naturalisation	34
Citoyens de l'UE	34
Étudiants	35
Asile et personnes réfugiées	35
Enregistrement pour les demandeurs d'asile	35
Statut de séjour pour les demandeurs d'asile	36
Asile familial et protection internationale pour les membres de la famille	38

Réfugiés mineurs non accompagnés	39
Obligation de résidence	40
Soutien financier	40
Réfugiés d'Ukraine	41
Enregistrement pour les réfugiés d'Ukraine	41
Informations pour les personnes originaires d'Ukraine	41
Vie quotidienne et logement	41
Habiter	41
Loyer et contrat de location	41
Résiliation du contrat de location	43
Soutien de l'Office	43
Aide au logement et certificat d'autorisation de logement	43
Contribution à la radiodiffusion	44
Compte bancaire	44
Mobilité	45
Tri des déchets	46
Soins en cas de revenus faibles	46
Animaux de compagnie	47
Apprendre l'allemand	49
Cours d'intégration	49
Cours de langue professionnelle (DeuFöV)	50
L'allemand pour le travail	50
Cours d'alphabétisation	50
Niveau de langue	51
Apprendre l'allemand par soi-même	52
Offres linguistiques bénévoles et rencontres linguistiques	53
Travail et formation	54
Trouver un emploi et une formation	54
Contrat de travail	55
Généralités sur le contrat de travail	55
Types de contrats de travail	55
Droit du travail	56
Impôts et cotisations sociales	56
Numéro d'identification fiscale	56
Numéro de sécurité sociale	57
Indépendance	57
Formation	57
Types de formation	57
Soutien pendant la formation	59
Formation professionnelle continue	60
Crèche, école et études	60
Jardin d'enfants (Kita)	60
École	61
Inscription scolaire	61
Promotion de l'allemand à l'école	61
Le système scolaire en Rhénanie-du-Nord-Westphalie	62
Orientation après l'école	62
Protection contre la rougeole pour les enfants	62
Études	62
Reconnaissance des certificats	63
Formation générale	64

<b>Enfance, jeunesse, famille et seniors</b>	<b>65</b>
Informations de base sur les enfants, les jeunes et la famille	65
Grossesse et accouchement	66
Conseils pour les femmes enceintes et le carnet de maternité	66
Accouchement et suivi	66
Déclaration à l'état civil	66
Pédiatres	67
Prestations familiales	67
Paquet pour l'éducation et la participation (BuT)	68
Informations générales sur le BuT	68
Demander le BuT	69
Parrainages familiaux	69
Aides précoces	70
Conseil en matière de famille et d'éducation	71
Personnes âgées	72
Conseil aux seniors	72
Rencontres de seniors	73
Aides de voisinage	73
<b>Santé</b>	<b>73</b>
Généralités sur la santé	74
Services de conseil et d'aide	74
Fuite et traumatisme	74
Conseil en matière de VIH/sida	74
Conseil en matière de cancer	75
Conseil en soins	76
Conseil psychosocial	76
Conseil en sexualité	76
Service d'aide aux personnes dépendantes	78
Santé des enfants	79
Conseil aux personnes handicapées	79
Informations générales pour les personnes handicapées	79
Carte d'identité pour personnes gravement handicapées	79
Degré de handicap (GdB)	80
Assurance maladie	81
Soins de base pour les demandeurs d'asile	81
Hôpitaux	82
Médecins et pharmacies	83
Vaccination	84
<b>Loisirs et culture</b>	<b>84</b>
Offres dans toute la région	84
Offres à Aix-la-Chapelle	84
Offres à Alsdorf	85
Offres à Baesweiler	85
Offres à Eschweiler	85
Offres à Herzogenrath	85
Offres à Stolberg	85
Offres à Würselen	86
Offres à Roetgen	86
Offres à Monschau	86
Offres à Simmerath	86
Carte famille	86

<b>Le bénévolat et les volontaires</b>	<b>87</b>
Généralités sur le bénévolat	87
S'engager soi-même dans le bénévolat	87
Associations	88
Associations à Aix-la-Chapelle	88
Associations à Alsdorf	89
Associations à Baesweiler	90
Associations à Eschweiler	90
Associations à Herzogenrath	91
Associations à Monschau	92
Associations à Roetgen	92
Associations à Simmerath	92
Associations à Stolberg	93
Associations à Würselen	93
Traduire bénévolement	93
<b>Urgence</b>	<b>94</b>
Numéros de téléphone importants (numéro d'urgence)	94
Service des urgences de l'hôpital	95
Cabinets médicaux d'urgence	95
Pharmacies d'urgence	96
Urgences pour enfants et adolescents	96
Services psychologiques d'urgence	96

## Offices importants

### Demander un traducteur

Vous avez un rendez-vous avec une administration et vous avez besoin d'un traducteur ? Le [Kommunale Integrationszentrum](#) peut vous proposer un interprète. Renseignez-vous auprès de votre responsable de dossier.

### Agence pour l'emploi

Vous avez un permis de séjour ou un permis de tolérance ? Dans ce cas, c'est l'**agence pour l'emploi** qui s'occupe de vous. Vous souhaitez demander des prestations financières (argent) pendant cette période ? Pour cela, vous devez vous rendre personnellement auprès du [service social](#) compétent de votre commune.

L'agence pour l'emploi vous soutient dans les domaines suivants :

- Placement de travail
- Reconnaissance des diplômes
- Choix d'une profession
- recherche d'un emploi

Dans certains cas, l'agence pour l'emploi prend également en charge des frais :

- pour une formation à la candidature,
- pour un bilan de compétences
- ou encore pour l'acquisition de connaissances professionnelles (y compris un cours de langue).

💡 Parlez-en au personnel compétent de l'agence pour l'emploi.

## Il y a quatre sites de l'agence pour l'emploi dans la région :

### Aachen

 [Roermonder Str. 51, 52072 Aachen](#)

 [Lien](#)

### Alsdorf

Compétent pour Alsdorf, Würselen, Baesweiler et Herzogenrath

 [Otto-Wels-Str. 4, 52477 Alsdorf](#)

 [Lien](#)

### Eschweiler

 [Indestr. 4, 52249 Eschweiler](#)

 [Lien](#)

### Monschau, Roetgen und Simmerath

 [Laufenstr. 84, 52156 Monschau](#)

 [Lien](#)

### **Stolberg**

 [Rathausstr. 46-48, 52222 Stolberg](#)

 [Lien](#)

## **Centre pour l'emploi**

Vous avez un statut de séjour garanti ? Vous êtes au chômage ? Ou vos revenus ne suffisent pas pour vivre ? Alors le Jobcenter est compétent pour vous. Le Jobcenter vous aide dans les domaines suivants :

- Inscription au chômage
- Placement
- Gestion des cas
- Octroi de prestations

## **Vous trouverez ici tous les job centers de la région :**

### **Aachen**

 [Gut-Dämme-Straße 14, 52070 Aachen](#)

[@Jobcenter-Aachen@jobcenter-ge.de](mailto:Jobcenter-Aachen@jobcenter-ge.de)

 [Lien](#)

### **Alsdorf**

Compétent pour Alsdorf, Würselen, Baesweiler et Herzogenrath

 [Hubertusstr. 2, 52477 Alsdorf](#)

 [Lien](#)

### **Eschweiler**

 [Rosenallee 28, 52249 Eschweiler](#)

 [Lien](#)

## **Simmerath / Monschau / Roetgen**

 [Hauptstraße 95, 52152 Simmerath](#)

 [Lien](#)

## **Stolberg**

 [Kaiserplatz 5 und 6, 52222 Stolberg](#)

 [Lien](#)

## **Service de l'enfance, de la jeunesse et de la famille**

Le Jugendamt aide les parents dans l'éducation de leurs enfants et adolescents. Ils peuvent s'adresser gratuitement au Jugendamt. Les enfants et les jeunes peuvent également s'adresser au Jugendamt lorsqu'ils ont des problèmes. 💡 Les entretiens avec le Jugendamt sont confidentiels.

### **Le Jugendamt s'en charge :**

- Aide les jeunes dans leur développement
- Conseille et soutient les parents dans les questions d'éducation
- Protection des enfants et des jeunes
- Conditions de vie positives pour les jeunes et les familles
- Prévention et réduction des désavantages

### **Ce que fait l'Office de la jeunesse dans le domaine de l'administration**

- Curatelles, tutelles, tuteurs
- Avance sur pension alimentaire
- Aide économique à la jeunesse
- Reconnaissance de paternité pour les parents qui ne sont **pas mariés**

L'Office de la jeunesse est également responsable des mineurs non accompagnés ayant vécu l'expérience de la fuite et de l'immigration. Le Jugendamt travaille en collaboration avec de nombreuses organisations sociales. Ces organisations proposent des chambres et des soins. Elles peuvent également assurer la tutelle des jeunes.

## **Vous trouverez ici le service de la jeunesse de votre commune :**

### **Aachen**

 [Mozartstraße 2-10, 52058 Aachen](#)

 [Lien](#)

### **Baesweiler, Monschau, Roetgen, Simmerath**

Service de la jeunesse de la StädteRegion Aachen

 [Zollernstraße 10, 52070 Aachen](#)

 [Lien](#)

### **Alsdorf**

 [Hubertusstraße 17, D-52477 Alsdorf](#)

 [Lien](#)

### **Eschweiler**

 [Johannes-Rau-Platz 1, 52249 Eschweiler](#)

 [Lien](#)

### **Herzogenrath**

 [Rathausplatz 1, 52134 Herzogenrath](#)

 [Lien](#)

### **Stolberg**

 [Frankentalstraße 16, 52222 Stolberg](#)

 [Lien](#)

### **Würselen**

 [Morlaixplatz 1, 52146 Würselen](#)

 [Lien](#)

## **Office des étrangers**

Voici ce que fait l'Office des étrangers :

- conseille sur les questions relatives au droit des étrangers
- conseille sur le thème de l'intégration, par exemple sur §25a & §25b AufenthG
- délivre des titres de séjour
- autorise l'exercice d'un emploi (c'est un permis de travail = vous pouvez travailler)
- décide de l'expulsion ou invite au départ volontaire
- prend en charge certaines parties de la procédure d'asile

- délivre des permis de séjour : des documents de remplacement pour les passeports et Duldungen
- participe à la procédure de visa

Vous trouverez de plus amples informations sous [Séjour et droit](#).

 [Vous pouvez réserver des rendez-vous ici.](#)

### **Vous trouverez ici l'Office des étrangers :**

 [Hackländerstraße 1, 52064 Aachen](#)

 [+49 \(0\) 24151985600](#)

 [auslaenderamt@staedteregion-aachen.de](mailto:auslaenderamt@staedteregion-aachen.de)

 [Lien](#)

### **Vous trouverez ici le point d'information dans les arcades :**

 [Trierer Straße 1, 52078 Aachen](#)

 [Lien](#)

### **Services aux citoyens/ Bureau d'enregistrement des habitants**

Le département des services aux citoyens est un service où sont rédigés des documents importants. Ce service est également responsable de nombreux autres domaines.

Voici une liste des domaines dont le service aux citoyens est responsable :

- Inscription et changement d'adresse
  - En cas de changement d'adresse.
- Vous pouvez y faire établir une carte d'identité ou un passeport.  
Faire établir des légalisations.
  - Vous avez besoin d'attestations lorsque, par exemple, l'authenticité d'une signature doit être vérifiée.
- Certificat de bonne conduite
  - Vous avez besoin d'un certificat de bonne conduite pour certaines professions. Il vous permet de prouver que vous n'avez jamais enfreint la loi.
- Déclarer la naissance de votre enfant.
- Faire établir un certificat de mariage.
- Faire modifier l'adresse sur les documents importants.  
Certificat d'enregistrement et renseignements sur le registre de la population
  - Ces attestations indiquent où une personne habite.
- Si vous souhaitez faire modifier votre nom.
- Vous pouvez également y déposer une demande de naturalisation.
  - Il s'agit d'une demande par laquelle vous pouvez obtenir la nationalité allemande. Pour cela, vous devez remplir certaines conditions.

Vous trouverez le service des citoyens dans chaque commune à l'adresse StädteRegion. Parfois, ce service s'appelle aussi Einwohnermeldeamt.

---

## **Vous trouverez ici le service civique de votre commune :**

### **Aachen**

Dans la ville de Aachen , il existe de nombreux points de service. Vous trouverez plus d'informations en cliquant sur le lien.

 [Portail de services de la ville Aachen](#)

### **Alsdorf**

 [Hubertusstraße 17, 52477 Alsdorf](#)

 [Site web de la ville Alsdorf](#)

### **Baesweiler**

 [Mariastraße 2, 52499 Baesweiler](#)

 [Portail de services de la ville Baesweiler](#)

### **Eschweiler**

 [Johannes-Rau-Platz 1, 52249 Eschweiler](#)

 [Portail des citoyens de la ville Eschweiler](#)

### **Herzogenrath**

 [Rathausplatz 1, 52134 Herzogenrath](#)

 [Portail de services de la ville Herzogenrath](#)

### **Monschau**

 [Laufenstraße 84, 52156 Monschau](#)

 [Portail des citoyens de la ville Monschau](#)

### **Roetgen**

 [Hauptstraße 55, 52159 Roetgen](#)

 [Portail des citoyens de la commune Roetgen](#)

### **Simmerath**

 [Rathaus 1, 52152 Simmerath](#)

 [Portail de services de la commune Simmerath](#)

### **Stolberg**

 [Frankentalstraße 16, 52222 Stolberg](#)

 [Service aux citoyens de la ville Stolberg](#)

### **Würselen**

 [Morlaixplatz 1, 52146 Würselen](#)

 [Portail de services de la ville Würselen](#)

## Service de santé publique

Le service de santé publique fait partie du système de santé en Allemagne.

Le Gesundheitsamt est responsable de la protection et de la promotion de la santé. Le Gesundheitsamt fait par exemple :

- des examens chez le médecin officiel. Cela se fait sur ordre des autorités.
- Protéger les gens contre les infections. C'est ce qu'on appelle la protection contre les infections.
- Hygiène de l'environnement (par exemple, propreté de l'eau).
- Examen pour ton enfant avant qu'il aille à l'école. C'est ce qu'on appelle l'examen d'entrée à l'école.
- Examens dentaires dans les crèches et les écoles.
- Conseil et soutien
  - Santé des enfants
  - Addiction
  - santé mentale
  - santé sexuelle (VIH/IST)

## Vous trouverez ici le service de santé publique :

 Gesundheitsamt StädteRegion Aachen

 [Trierer Straße 1, 52078 Aachen](#)

 [Lien](#)

## Centre communal d'intégration

Le centre d'intégration communal (KI) conseille les personnes ayant fui leur pays et les immigrés sur des sujets tels que :

- [trouver une place à l'école](#)
- conseils généraux sur le travail, l'école, la santé, etc.

Le KI s'engage à ce que tous les réfugiés et immigrés aient les mêmes chances que tous les autres dans la région.

 Kommunales Integrationszentrum StädteRegion Aachen

 [Trierer Straße 1, 52078 Aachen](#)

 [Lien](#)

 Kommunales Integrationszentrum Stadt Aachen

 [Reichsweg 30, 52068 Aachen](#)

 [Lien](#)

## Service social

Le service social de votre commune est compétent pour le paiement des prestations sociales si

- vous êtes en cours de procédure d'asile,
- votre demande d'asile a été rejetée ou
- vous avez un permis de séjour ou Duldung.

## **Vous trouverez ici le service social de votre commune :**

### **Aachen**

 [Hackländerstraße 1, 52058 Aachen](#)

 [Lien](#)

### **Alsdorf**

 [Hubertusstraße 17, D-52477 Alsdorf](#)

 [Lien](#)

### **Baesweiler**

 [Mariastraße 2, 52499 Baesweiler](#)

 [Lien](#)

### **Eschweiler**

 [Johannes-Rau-Platz 1, 52249 Eschweiler](#)

 [Lien](#)

### **Herzogenrath**

 [Rathausplatz 1, 52134 Herzogenrath](#)

 [Lien](#)

### **Monschau**

 [Laufenstraße 84, 52156 Monschau](#)

 [Lien](#)

### **Roetgen**

 [Hauptstraße 55, 52159 Roetgen](#)

 [Lien](#)

### **Simmerath**

 [Rathaus 1, 52152 Simmerath](#)

 [Lien](#)

### **Stolberg**

 [Rathausstraße 1b, 52222 Stolberg](#)

 [Lien](#)

### Würselen

 [Morlaixplatz 1, 52146 Würselen](#)

 [Lien](#)

## Bureau de l'état civil

Le bureau d'état civil a plusieurs missions. Vous avez eu un enfant ? Alors vous devez déclarer la naissance au bureau d'état civil. Le bureau d'état civil vous remettra l'acte de naissance. Vous voulez vous marier ? Alors le bureau d'état civil déclare votre mariage.

### C'est le bureau d'état civil qui s'en charge :

- Conclure des mariages et des partenariats
- Enregistrement du mariage (le bureau d'état civil vous remet le certificat de mariage)
- Enregistrer les naissances (le bureau d'état civil vous remet le certificat de naissance)
- Enregistrement des décès
- Changer de nom

Envoyez d'abord un e-mail au bureau d'état civil. Vous pouvez également téléphoner.

### Vous trouverez ici le bureau d'état civil de votre commune :

#### Aachen

 [Bendelstraße 21, 52062 Aachen](#)

 [Lien](#)

#### Alsdorf

 [Burgstraße 17, D-52477 Alsdorf](#)

 [Lien](#)

#### Baesweiler

 [Mariastraße 2, 52499 Baesweiler](#)

 [Lien](#)

#### Eschweiler

 [Johannes-Rau-Platz 1, 52249 Eschweiler](#)

 [Lien](#)

#### Herzogenrath

 [Rathausplatz 1, 52134 Herzogenrath](#)

 [Lien](#)

### **Monschau**

 [Laufenstraße 84, 52156 Monschau](#)

 [Lien](#)

### **Roetgen**

 [Hauptstraße 55, 52159 Roetgen](#)

 [Lien](#)

### **Simmerath**

 [Rathaus 1, 52152 Simmerath](#)

 [Lien](#)

### **Stolberg**

 [Frankentalstraße 16, 52222 Stolberg](#)

 [Lien](#)

### **Würselen**

 [Morlaixplatz 1, 52146 Würselen](#)

 [Lien](#)

## Conseil et aide

### Traductions pour le conseil et l'aide

Vous avez rendez-vous pour une consultation et vous avez besoin d'un traducteur ? Le [centre communal d'intégration](#) peut vous proposer un interprète. Renseignez-vous auprès de votre conseiller.

### Conseil pour les personnes ayant une histoire d'immigration

#### Conseil aux réfugiés

Vous avez demandé l'asile ? Dans ce cas, le service de conseil aux réfugiés peut vous conseiller. Elle peut également vous conseiller si vous êtes en Allemagne et que vous n'avez **pas** de droit de séjour fixe. La consultation est gratuite et secrète. Elle aide à répondre à des questions telles que :

- La procédure d'asile

- Le regroupement familial
- Le droit d'asile et le droit de séjour
- Assurer sa subsistance
- Les prestations sociales (c'est l'argent que vous recevez des services sociaux ou du Jobcenter)
- La loi sur les prestations des demandeurs d'asile
- Les autorités : comment procéder pour les demandes et les décisions ?
- La santé
- Offres pour l'éducation
- Apprendre l'allemand dans des cours de langue
- Cours d'intégration
- Travail
- Offres dans le domaine des loisirs
- Problèmes dans la vie quotidienne
- Orientation sur place
- Aide des bénévoles pour les questions professionnelles

---

## Aachen

 Caritasverband für das Bistum Aachen e.V.

 [Scheibenstraße 16, 52070 Aachen](#)

 [Lien](#)

 Café Zuflucht

 [Jülicher Straße 114a, 52070 Aachen](#)

 [Lien](#)

 Diakonisches Werk im Kirchenkreis Aachen e.V.

Werkstatt der Kulturen

 [Reichsweg 30, 52068 Aachen](#)

 [Lien](#)

## Alsdorf

 ABBBA e.V.

 [Otto-Wels-Str. 2b, 52477 Alsdorf](#)

 [Lien](#)

## Baesweiler

 DRK Stadtteilbüro Haus Setterich

 [Emil-Mayrisch-Straße 20, 52499 Baesweiler-Setterich](#)

 [Lien](#)

 Anlaufstelle Baesweiler-West

 [Roskaul 75, 52499 Baesweiler](#)

 [Lien](#)

## Eschweiler

 AWO Kreisverband Aachen-Land e. V.  
 Conseil régional pour les réfugiés  
 [Gutenbergstraße 52, 52249 Eschweiler](#)  
 [Lien](#)

## Herzogenrath

 Conseil régional pour les réfugiés Herzogenrath  
 [Saarstraße 3, 52134 Herzogenrath](#)  
 [Lien](#)

## Stolberg

 Sozialdienst katholischer Frauen e.V. Stolberg, Rheinland (SkF)  
 Conseil régional pour les réfugiés Stolberg  
 [Birkengangstraße 5, 52222 Stolberg](#)  
 [Lien](#)

## Würselen

 Conseil régional pour les réfugiés Würselen  
 [Sebastianusstraße 29, 52146 Würselen](#)  
 [Lien](#)

## Monschau, Simmerath et Roetgen

 Conseil régional - DRK KV Städteregion Aachen e.V.  
 [Lien](#)

## Centres de conseil en migration pour les immigrés adultes (à partir de 27 ans)

Le service de conseil aux migrants (MBE) conseille les gens,

1. qui ont 27 ans ou plus,
2. qui ont fui ou immigré en Allemagne
3. et qui vivent en Allemagne avec un droit de séjour permanent.

La consultation est gratuite et secrète. Elle aide à aborder les thèmes suivants :

- Le droit de séjour
- Le droit de libre circulation de l'UE
- Le regroupement familial
- Assurer sa subsistance
- Les prestations sociales et le Bürgergeld (c'est l'argent que vous recevez des services sociaux ou du Jobcenter)
- Les administrations : comment procéder pour les demandes et les décisions ?
- La santé

- Offres pour l'éducation
- Apprendre l'allemand dans des cours de langue
- Cours d'intégration
- Le travail
- Offres dans le domaine des loisirs
- Problèmes dans la vie quotidienne
- Aide des bénévoles pour les questions professionnelles

---

## Aachen

 Caritasverband für die Regionen Aachen-Stadt und Aachen-Land e.V.

 [Scheibenstraße 16, 52070 Aachen](#)

 [Lien](#)

 DRK StädteRegion Aachen

Conseil en migration pour les immigrés adultes (MBE)

 [Talstraße 2, 52068 Aachen](#)

 [Lien](#)

 Werkstatt der Kulturen

Conseil en migration pour les immigrés adultes (MBE)

 [Reichsweg 30, 52068 Aachen](#)

 [Lien](#)

## Basweiler

 DRK Stadtteilbüro Haus Setterich

Conseil en migration pour les immigrés adultes (MBE)

 [Emil-Mayrisch-Straße 20, 52499 Baesweiler](#)

 [Lien](#)

## Eschweiler

 AWO Kreisverband Aachen-Land e. V.

Conseil en migration pour les immigrés adultes (MBE)

 [Gutenbergstraße 52, 52249 Eschweiler](#)

 [Lien](#)

## Würselen

 Türöffner e.V.

Conseil en migration pour les immigrés adultes (MBE)

 [Bahnhofstraße 165, 52146 Würselen](#)

 [Lien](#)

### Services de migration pour la jeunesse

Les services de migration pour la jeunesse (JMD) soutiennent les jeunes migrants. Ces personnes sont âgées de 12 à 27 ans. Ils les aident à s'installer le plus rapidement possible en Allemagne. Ils soutiennent les jeunes dans les domaines suivants :

- questions d'orientation générale
- questions sur l'école, la formation et le travail
- Apprentissage de la langue
- Questions personnelles
- Questions sur l'argent et le droit

## Aachen

 Caritasverband für die Regionen Aachen-Stadt und Aachen-Land e.V.

Service de migration de la jeunesse

 [Scheibenstraße 16, 52070 Aachen](#)

 [Lien](#)

## Alsdorf

 Caritasverband für die Regionen Aachen-Stadt und Aachen-Land e.V.

Service de migration de la jeunesse

 [Otto-Wels-Str. 2b, 52477 Alsdorf](#)

 [Lien](#)

### Aide aux migrants dans l'Eifel

L'aide aux migrants vous aide à aborder ces questions :

- Relier les gens entre eux et communiquer
- aider les personnes concernées à s'orienter
- aide dans la vie quotidienne pour que les personnes puissent vivre de manière autonome
- Aide à la demande d'asile. Aide à la préparation de l'entretien
- Conseil
- Aide à la recherche de cours d'intégration, de logement et de travail
- Créer des lieux où les gens peuvent se rencontrer et échanger.

## Simmerath et Monschau

 Caritasverband für die Region Eifel e. V.  
 [Am Rathausplatz 20, 52152 Simmerath](#)  
 [@a.hoeth@caritas-eifel.de](mailto:a.hoeth@caritas-eifel.de)  
 +49 (0) 1736158109  
 [Lien](#)

## Roetgen

 Caritasverband für die Region Eifel e. V.  
 [Hauptstraße 55, 52159 Roetgen](#)  
 @Vous trouverez les contacts à l'adresse  
 [Lien](#)

## Placement dans des écoles

La scolarité est obligatoire pour les enfants et les jeunes de 6 à 18 ans. La scolarité obligatoire ne commence que lorsque votre enfant est inscrit au [Einwohnermeldeamt](#).

Votre enfant **n'a jamais été** scolarisé **en Allemagne** ? Dans ce cas, ils doivent d'abord se rendre au Kommunales Integrationszentrum (KI). C'est là que les enfants sont enregistrés dans une place dans une école. Le KI s'occupe de l'attribution d'une place à l'école par l'inspection scolaire. Les familles reçoivent des informations importantes sur la scolarité.

Vous souhaitez faire reconnaître un certificat de scolarité de votre pays d'origine ? [Vous trouverez ici plus d'informations sur la reconnaissance](#).

Venez au rendez-vous avec votre enfant. Apportez les documents suivants :

- Le certificat de résidence
- Les papiers d'identité
- Tous les documents de votre enfant (carte d'identité/passeport. Votre enfant a des diplômes ? Apportez-les également).

 Vous avez besoin d'un interprète ? La consultation peut demander gratuitement un interprète. Merci de nous prévenir à l'avance.

## Ce qui se passe lors du rendez-vous

Lors du rendez-vous, les conseillers prendront note des informations concernant votre enfant. Combien de temps a-t-il été scolarisé jusqu'à présent ? Quelles langues votre enfant parle-t-il ? Connaît-il aussi l'écriture latine ? Les conseillers examineront ensuite dans quelle école et dans quelle classe votre enfant devrait aller.

Ensuite, les conseillers cherchent des écoles adaptées à votre enfant.

L'école vous contactera. Elle conviendra avec vous d'un rendez-vous pour un entretien d'inscription.

## Les centres de conseil :

Vous habitez à **Aachen**? Alors vous trouverez ici un service de conseil :

 Kommunales Integrationszentrum der Stadt Aachen

 [Reichsweg 30, 52068 Aachen](#)

 [+49 \(0\) 24143256615](tel:+49(0)24143256615) ou [+49 \(0\) 24143256618](tel:+49(0)24143256618)

 [integration\\_bildung@mail.aachen.de](mailto:integration_bildung@mail.aachen.de)

 [Lien](#)

Vous habitez **en dehors de Aachen dans une commune de StädteRegion**? Alors vous trouverez ici des conseils :

 Kommunales Integrationszentrum der Städteregion Aachen

 [Triererstraße 1, 52078 Aachen](#)

 [Lien](#)

 [Prendre rendez-vous](#)

## Gestion de cas KIM

Vous venez d'arriver dans la région Aachen? Vous avez besoin d'un soutien pour une longue période dans votre intégration ?

Alors les Case Managers KIM sont là pour vous.

KIM signifie gestion communale de l'intégration .

KIM case managers conseillent toutes les personnes immigrées. Leur âge, leur origine et leur statut de séjour ne jouent aucun rôle.

Ils proposent différentes voies pour l'avenir. Ils aident également à répondre aux questions sur des sujets tels que

- le travail,
- l'école,
- la langue,
- la santé et les soins,
- argent
- et les loisirs.

La participation au KIM Case Management est volontaire et gratuite. Les consultations sont confidentielles.

En collaboration avec les personnes de contact appropriées, les case managers trouvent des solutions communes pour vous.

 [Vous trouverez ici plus d'informations.](#)  Le site existe en plusieurs langues.

---

Vous habitez dans **la ville de Aachen**? Alors vous trouverez ici une consultation :

---

 Gestion communale de l'intégration Ville Aachen

 [Hackländerstraße 1, 52068 Aachen](#)

 [Trierer Straße 1, 52078 Aachen](#)

 [+49 \(0\) 24143256640](#)

 [Lien](#)

Vous habitez **en dehors de Aachen dans une commune de StädteRegion Aachen**? Alors vous trouverez ici des conseils :

 Gestion de l'intégration communale Städteregion Aachen

 [Triererstraße 1, 52078 Aachen](#)

 [+49 \(0\) 24151984621](#)

 [Lien](#)

## Baesweiler

 Anlaufstelle Baesweiler-West

 [Roskaul 75, 52499 Baesweiler](#)

 [Lien](#)

## Aide aux femmes

### Centres de consultation pour femmes et jeunes filles

Il s'agit ici de conseils confidentiels pour les femmes en cas de problèmes tels que dans le couple et la famille, en cas de violence domestique et de problèmes psychiques.

Vous trouverez ici des centres de consultation pour les femmes et les jeunes filles :

### Aachen

 Frauen helfen Frauen e.V.

 [Theaterstr. 42, 52062 Aachen](#)

 [Lien](#)

 RückHalt e. V.

Centres de consultation contre la violence sexuelle dans la région urbaine Aachen

 [Franzstraße 107, 52064 Aachen](#)

 [Lien](#)

 Sozialdienst katholischer Frauen e.V. Aachen

 [Wilhelmstr. 22, 52070 Aachen](#)

 [Lien](#)

### Alsdorf

 Sozialdienst katholischer Frauen Alsdorf e.V.  
 [Luisenstraße 16a, 52477 Alsdorf](#)  
 [Lien](#)

## Eschweiler

 Sozialdienst katholischer Frauen e.V. Eschweiler  
 [Peilsgasse 1-3, 52249 Eschweiler](#)  
 [Lien](#)

## Stolberg

 Frauen für Frauen in Stolberg e.V.  
 [Mathiasschacht 2, 52222 Stolberg](#)  
 [Lien](#)

 Rückhalt e.V (Site Stolberg)  
 Centres de consultation contre la violence sexuelle dans la région urbaine Aachen  
 [Rathausstraße 57, 52222 Stolberg](#)  
 [Lien](#)

 Sozialdienst katholischer Frauen e.V. Stolberg  
 [Birkengangstraße 5, 52222 Stolberg](#)  
 [Lien](#)

## Maisons d'accueil pour femmes

Les femmes qui subissent des violences dans leur relation peuvent trouver de l'aide dans la maison d'accueil pour femmes.

En cas d'urgence, les femmes peuvent également se rendre à la maison des femmes la nuit et le week-end. La police (  110) peut aider à prendre contact.

La maison d'accueil pour femmes est également là pour les femmes qui ne savent pas encore si elles veulent se séparer de leur mari ou de leur partenaire. Elles peuvent y réfléchir tranquillement à la suite des événements. Les femmes peuvent venir à la maison des femmes avec ou sans leurs enfants. Chaque femme peut venir à la maison d'accueil pour femmes, quelle que soit son origine.

Vous trouverez ici des maisons d'accueil pour femmes à **Aachen et dans la région urbaine Aachen**:

 Maison d'accueil pour femmes et enfants Aachen  
 [@frauenhaus@skf-aachen.de](mailto:frauenhaus@skf-aachen.de)  
 [+49 \(0\) 241470450](tel:+490241470450)

 [Lien](#)

 Maison des femmes Alsdorf

 [@frauenhaus@diakonie-aachen.de](mailto:@frauenhaus@diakonie-aachen.de)

 +49 (0) 240491000

 [Lien](#)

Vous trouverez ici d'autres maisons d'accueil pour femmes :

 Maison des femmes **Düren**

 [@info@frauen-helfen-frauen-dueren.de](mailto:@info@frauen-helfen-frauen-dueren.de)

 +49 (0) 242137188

 [Lien](#)

 Sozialdienst Kath. Frauen und Männer e.V. Region **Heinsberg** - Maison des femmes

 [@frauenhaus@skfm-region-hs.de](mailto:@frauenhaus@skfm-region-hs.de)

 +49 (0) 24319748582

 [Lien](#)

### Service de consultation pour hommes et garçons

Il s'agit ici de conseils confidentiels pour les hommes en cas de problèmes tels que dans le couple et la famille, en cas de violence domestique et de problèmes psychiques.

Vous trouverez ici des centres de consultation pour hommes et garçons :

### Aix-la-Chapelle

 RückHalt e. V.

Centres de consultation contre la violence sexuelle dans la région urbaine Aachen

 [Franzstraße 107, 52064 Aachen](#)

 [@info@rueckhalt-m.de](mailto:@info@rueckhalt-m.de)

 +49 (0) 24147598501

 [Lien](#)

 Service de lutte contre la violence sexuelle Städteregion Aachen

Les conseils s'adressent aux enfants et aux jeunes ainsi qu'à leurs proches. Tous les groupes d'âge sont conseillés. Les femmes et les hommes peuvent venir consulter.

 [Zollernstraße 10, 52070 Aachen](#)

 [Lien](#)

### Stolberg

 Rückhalt e. V.

Centres de consultation contre la violence sexuelle dans la région urbaine d'Aix-la-Chapelle

 [Rathausstraße 57, 52222 Stolberg](#)

 [@info@rueckhalt-m.de](mailto:@info@rueckhalt-m.de)

 +49 (0) 24029976391

 [Lien](#)

 Service de lutte contre les violences sexuelles de la région d'Aix-la-Chapelle (Stolberg)

La consultation s'adresse aux enfants et aux jeunes ainsi qu'à leurs proches. Tous les groupes d'âge sont conseillés. Les femmes et les hommes peuvent venir à la consultation.

 [Frankentalstr. 3, 52222 Stolberg](#)

 [Lien](#)

## Herzogenrath-Kohlscheid

 Service de lutte contre la violence sexuelle de la région d'Aix-la-Chapelle (Kohlscheid)

La consultation s'adresse aux enfants et aux jeunes ainsi qu'à leurs proches. Tous les groupes d'âge sont conseillés. Les femmes et les hommes peuvent venir à la consultation.

 [Kaiserstraße 100, 52134 Herzogenrath](#)

 [Lien](#)

## Conseil en santé

Vous trouverez ici une consultation simple et gratuite dans votre langue maternelle sur les thèmes de la santé et des soins médicaux. Les conseils sont destinés à toutes les personnes vivant à l'adresse StädteRegion Aachen.

Les conseillers et conseillères

... vous conseillent et vous aident à être en bonne santé et à le rester.

... vous aident à trouver un médecin de famille et un spécialiste.

... vous aident lorsque vous avez des questions sur le thème de la santé.

... vous aident à comprendre correctement la lettre du médecin.

... vous aident à faire des demandes.

... vous orientent vers les services de consultation appropriés à l'adresse StädteRegion Aachen .

...  parlent l'allemand, l'anglais, le turc, le russe, l'arabe, le persan, le dari, l'ourdou, le français, le polonais et le kurde.

 [Gesundheitskiosk StädteRegion Aachen](#)

 Instagram: [gesundheitskiosk\\_staedteregion](#)

---

Vous pouvez trouver ici une consultation dans votre lieu de résidence :

## Aachen

 Gesundheitskiosk le StädteRegion Aachen

Aachen Arkaden

 [Triererstraße 1, 52078 Aachen](#)

 [Lien](#)

 Medinetz Aachen e. V.

 [Jülicher Straße 114a, 52070 Aachen](#)

 [Lien Medinetz](#)

 [lien Café Zuflucht](#)

## Alsdorf

 Gesundheitskiosk de la StädteRegion Aachen

Antenne Alsdorf

 [Otto-Wels-Str. 4, 52477 Alsdorf](#)

 [lien](#)

## Baesweiler

 Gesundheitskiosk de la StädteRegion Aachen

Agence Baesweiler

 [Emil-Mayrisch-Str. 20, 52499 Baesweiler](#)

 [lien](#)

## Monschau

 Gesundheitskiosk de la StädteRegion Aachen

Agence Monschau

 [Am Handwerkerzentrum 1, 52156 Monschau](#)

 [lien](#)

## Roetgen

 Gesundheitskiosk de la StädteRegion Aachen

Agence Roetgen

 [Hauptstraße 55, 52159 Roetgen](#)

 [lien](#)

## Stolberg

 Gesundheitskiosk de la StädteRegion Aachen

Agence Stolberg

 [Kaiserplatz 6, 52222 Stolberg](#)

 [Lien](#)

## Würselen

 Gesundheitskiosk de la StädteRegion Aachen

Agence Würselen

 [Lindenplatz 24, 52146 Würselen](#)

 [Lien](#)

## Conseil en matière de discrimination

### Chargée de l'égalité

Les déléguées à l'égalité s'engagent à ce que le principe constitutionnel de l'égalité des droits entre femmes et hommes soit également mis en œuvre dans le cadre de StädteRegion Aachen.

### Vous trouverez ici toutes les déléguées à l'égalité dans la région :

 Déléguées à l'égalité des chances de la **StädteRegion Aachen**

 [Zollernstraße 10, 52070 Aachen](#)

 [@gleichstellung@staedteregion-aachen.de](mailto:gleichstellung@staedteregion-aachen.de)

 [Lien](#)

 Bureau de l'égalité de la ville **Aachen** (FB 01/500)

 [Johannes-Paul-II.-Straße 1, 52058 Aachen](#)

 [@gbsb@mail.aachen.de](mailto:gbsb@mail.aachen.de)

 [Lien](#)

 Déléguée à l'égalité des chances de la ville **Alsdorf**

 [Hubertusstraße 17, 52477 Alsdorf](#)

 [Lien](#)

 Déléguée à l'égalité des chances de la ville **Baesweiler**

 [An der Burg 3, 52499 Baesweiler](#)

 [Lien](#)

 Déléguée à l'égalité des chances de la ville **Eschweiler**

 [Johannes-Rau-Platz 1, 52249 Eschweiler](#)

 [@sigrid.harzheim@eschweiler.de](mailto:sigrid.harzheim@eschweiler.de)

 [Lien](#)

👥 Service de l'égalité de la ville **Herzogenrath**

📍 [Rathausplatz 1, 52134 Herzogenrath](#)

@ [birgit.m.kuballa@herzogenrath.de](mailto:birgit.m.kuballa@herzogenrath.de)

🌐 [Lien](#)

👥 Déléguée à l'égalité de la ville **Monschau**

📍 [Laufenstraße 84, 52156 Monschau](#)

@ [mt.maassen@stadt.monschau.de](mailto:mt.maassen@stadt.monschau.de)

🌐 [Lien](#)

👥 Service de l'égalité de la commune **Simmerath**

📍 [Rathaus 1, 52152 Simmerath](#)

@ [monika.johnen@gemeinde.simmerath.de](mailto:monika.johnen@gemeinde.simmerath.de)

🌐 [Lien](#)

👥 Le bureau de l'égalité des chances de la ville **Stolberg**

📍 [Frankentalstraße 3, 52222 Stolberg](#)

@ [gleichstellung@stolberg.de](mailto:gleichstellung@stolberg.de)

🌐 [Lien](#)

👥 Bureau de l'égalité des chances de la ville **Würselen**

📍 [Morlaixplatz 1, 52146 Würselen](#)

@ [silke.tamm-kanj@wuerselen.de](mailto:silke.tamm-kanj@wuerselen.de)

🌐 [Lien](#)

## Autres centres de consultation

### Conseils pour LGBTIQA

💡 **LGBTIQA+** = lesbienne, gay, bisexuel, trans\*/transgenre, inter\*/intersexuel, asexuel et/ou queer.

En Allemagne, de nombreuses personnes différentes cohabitent. Elles ont des religions différentes. Elles sont de sexes différents. Ils viennent de différents pays. Ils ont des opinions politiques différentes. Tous ces gens vivent ensemble en paix. Ils ont les mêmes droits.

Cela vaut également pour les personnes ayant une orientation sexuelle ou une identité de genre différente. En Allemagne, elles ont les mêmes droits que les autres personnes.

### Vous trouverez ici des centres de conseil :

👥 Rainbow Aachen e.V.

📍 [Jakobstraße 161, 52064 Aachen](#)

🌐 [Lien](#)

 Queerreferat an den Aachener Hochschulen e.V.

Point de contact pour les étudiants

 [Gerlachstraße 14, 52064 Aachen](#)

 [Lien](#)

 Knutschfleck Aachen e.V.

Groupe de jeunes pour lesbiennes, gays, queer\*, bi, trans et intersexes de 14 à 27 ans

 [Jakobstraße 161, 52064 Aachen](#)

 [Lien](#)

 trans\*unity Aachen

TIN\* Groupe d'entraide (trans\*, inter, non binaire)

 [Jakobstraße 161, 52064 Aachen](#)

 [Lien](#)

## Conseil aux personnes handicapées

Toute personne handicapée physiquement, mentalement ou psychiquement a le droit d'être aidée. Personne ne doit être désavantagé en raison de son handicap. Les personnes handicapées veulent vivre de la même manière que les personnes non handicapées. Elles veulent être mobiles et pouvoir gérer elles-mêmes leur quotidien.

 Vous pouvez vous faire conseiller [ici](#) sur différents thèmes.

## Consultations sur le droit des personnes gravement handicapées

Le Versorgungsamt StädteRegion Aachen conseille et informe sur le droit des personnes lourdement handicapées.

 Service d'approvisionnement StädteRegion Aachen

 [Trierer Straße 1, 52078 Aachen](#)

 [+49 \(0\) 24151985729](#)

 [@schwerbehindertenrecht@staedteregion-aachen.de](mailto:schwerbehindertenrecht@staedteregion-aachen.de)

 [Lien](#)

## Centre d'orientation "Personnes handicapées

Le centre d'orientation conseille sur les questions générales relatives à la participation à la société. Le conseil s'adresse aux personnes handicapées de la ville Aachen.

 [Ville Aachen](#)

## Guide - Fort sans extrémisme islamiste

Wegweiser in der Region Aachen est un service de conseil pour

- les jeunes,
- les parents et les proches,
- les personnes qui cherchent des conseils
- et les professionnels.

Certains jeunes développent des opinions très strictes et violentes. Ils pensent que cela fait partie de leur religion. C'est ce qu'on appelle la radicalisation. Les conseils prodigués par Wegweiser in der Region Aachen visent à empêcher ces jeunes de développer de telles opinions. Le conseil vise également à éviter que ces jeunes ne rejoignent des groupes religieux violents.

Wegweiser in der Region Aachen Le service de conseil respecte la religion de chacun. Wegweiser in der Region Aachen s'oppose toutefois à l'utilisation de la religion à des fins d'extrémisme et de violence.

La participation au conseil est toujours volontaire, secrète et gratuite.

Wegweiser in der Region Aachen aide

- les jeunes qui cherchent des conseils,
- les jeunes qui pourraient se radicaliser,
- les familles et les amis,
- les personnes travaillant dans les écoles,
- les écoles,
- les services spécialisés,
- les autorités publiques,
- des institutions,
- personnes intéressées.

 [Chat en ligne](#)

 Hotline : [+49 \(0\) 24143256650](tel:+492024143256650)

 [Site web de la ville Aachen Wegweiser](#)

 Lundi & mercredi : 14.00 - 16.00 heures

 Mardi, jeudi, vendredi : 11.00 - 13.00 heures

## Conseil en qualification professionnelle

Vous avez un emploi dans la région et vous souhaitez obtenir une qualification supplémentaire ? Mais vous ne savez pas où vous qualifier ? Dans ce cas, n'hésitez pas à contacter le service de conseil suivant :

 Conseil en qualification de la Otto-Benecke-Stiftung

 [Trierer Straße 1, 52078 Aachen](#)

 [@letitia.burciu-gerth@obs-ev.de](mailto:letitia.burciu-gerth@obs-ev.de)

 [+49 \(0\) 15254589974](tel:+49(0)15254589974)

 La conseillère parle allemand, roumain, français et anglais.

## Aide dans les situations d'urgence

### Ligne d'aide contre la violence envers les femmes

Ce numéro permet aux femmes qui ont subi ou subissent encore des violences de trouver une personne de contact 24 heures sur 24. La consultation est secrète et gratuite.

 Ligne d'aide pour les femmes  
Conseil contre la violence sexuelle

 [+49 \(0\) 241542220](tel:+49(0)241542220)

 Ligne d'aide « Violence contre les Femmes »

 [+49 \(0\) 8000116016](tel:+49(0)8000116016)

 [hilfetelefon.de](http://hilfetelefon.de)

### Ligne d'aide « Femmes enceintes en détresse »

Afin que les femmes enceintes trouvent immédiatement une interlocutrice en cas de conflit, la ligne d'aide « Femmes enceintes en détresse » est également accessible en permanence.

 [+49 \(0\) 8004040020](tel:+49(0)8004040020)

### Hotline de crise pour les familles monoparentales en Rhénanie-du-Nord-Westphalie

Vous vivez **sans** partenaire et devez **élever seul(e) vos enfants**? Ici, vous recevez un conseil psycho-social. Les femmes et les hommes de la consultation sont qualifiés. Ils vous écoutent et prennent en compte vos soucis et vos préoccupations. La consultation regarde ce que vous pouvez faire dans votre situation.

 [+49 \(0\) 20182774799](tel:+49(0)20182774799)

### « Ligne téléphonique pour hommes »

Soutien aux hommes de Rhénanie-du-Nord-Westphalie qui sont victimes de violence. Il s'agit notamment de la violence domestique et sexuelle. Mais aussi le harcèlement et le mariage forcé.

 Conseil et aide pour les hommes  
Consultation anonyme en cas de violence

 [+49 \(0\) 8001239900](tel:+49(0)8001239900)

 [Page d'accueil de la ligne d'aide aux hommes](#)

 Aide en cas d'abus sexuel

 [+49 \(0\) 8002255530](tel:+49(0)8002255530)

 [Portail d'aide contre les abus](#)

☎ Centre d'aide contre les violences sexuelles  
 ☎ [+49 \(0\) 241542220](tel:+490241542220) ou [+49 \(0\) 24147598501](tel:+49024147598501)

## La ligne téléphonique de soins

La ligne téléphonique de soins est une offre dans toute l'Allemagne pour les personnes qui ont des questions sur le thème des soins. En particulier pour les proches qui se sentent dépassés par la situation de soins et qui traversent une crise.

☎ [+49 \(0\) 3020179131](tel:+4903020179131)  
 @ [info@wege-zur-pflege.de](mailto:info@wege-zur-pflege.de)

## Séjour et asile

### Informations générales sur l'Office des étrangers

Pour plus d'informations, adressez-vous à l'[Office des étrangers \(Ausländeramt\) de la StädteRegion Aachen](#).

📅 Vous pouvez également y réserver un [rendez-vous](#) auprès de l'office des étrangers.

### Délivrance d'un permis de séjour

#### Généralités sur les titres de séjour

Les étrangers qui **ne sont pas** citoyens de l'UE ont besoin d'un **titre de séjour** pour entrer en Allemagne. Vous souhaitez séjourner en Allemagne ? Alors vous avez également besoin d'un titre de séjour.

Le titre de séjour enregistre vos données personnelles (par exemple votre nom, votre date de naissance, votre nationalité et votre adresse). Il permet de vous identifier.

Il existe de nombreux types de titres de séjour. L'[Office des étrangers](#) (Ausländeramt) vous indiquera le type de titre de séjour dont vous avez besoin. L'Office des étrangers vous indiquera également comment le demander.

🌐 Vous trouverez plus d'informations [ici](#).

#### Vous trouverez ici une liste des titres de séjour :

- Visa (une représentation allemande à l'étranger délivre le visa)
- Permis de séjour
- Carte bleue européenne
- Permis d'établissement
- Permis de séjour permanent UE

🌐 Vous trouverez [ici](#) de plus amples informations à ce sujet.

**Remarque concernant Fiktionsbescheinigung:** vous recevrez un Fiktionsbescheinigung, si vous avez demandé à temps le renouvellement de votre titre de séjour. Le Fiktionsbescheinigung est un titre de séjour valable pour une durée déterminée. Il est valable jusqu'à ce qu'il soit statué sur votre demande.

## Visa

### **Vous êtes citoyen de l'UE**

Vous n'avez pas besoin de visa pour venir en Allemagne.

### **Vous n'êtes pas citoyen de l'UE**

Vous avez besoin d'un visa pour séjourner en Allemagne.

Il existe une exception pour les pays suivants :

- Australie
- Israël
- Japon
- Canada
- République de Corée
- Nouvelle-Zélande
- ÉTATS-UNIS
- Grande-Bretagne et Irlande du Nord

Les ambassades et consulats généraux de la République fédérale d'Allemagne sont responsables de la délivrance des visas. La représentation diplomatique ou consulaire dans la circonscription de laquelle le demandeur a sa résidence habituelle ou son domicile est compétente pour la délivrance du visa sur place.

 Vous trouverez plus d'informations [ici](#).

 Vous trouverez [ici](#) des informations sur les demandes et la réservation de rendez-vous.

## **Permis de séjour**

Le permis de séjour est un titre de séjour **temporaire** .

Vous obtenez un permis de séjour dans un but précis. Par exemple :

- Pour que vous puissiez travailler ou étudier en Allemagne.
- Pour que vous puissiez vivre avec votre famille.
- Parce que vous avez été reconnu comme réfugié par le BAMF.
- Ou pour d'autres raisons juridiques ou humanitaires.

## **Vous voulez travailler ?**

Avec un permis de séjour, vous avez dans la plupart des cas le droit de travailler.

## Vous cherchez du travail ?

Renseignez-vous auprès de l'[agence pour l'emploi](#) (Agentur für Arbeit) ou du [Jobcenter](#) (Jobcenter), si vous y recevez déjà un soutien.

## Vous avez besoin de plus d'informations ?

👥 N'hésitez pas à vous renseigner auprès de l' [Office des étrangers](#) (Ausländeramt).

🌐 Vous [y](#) trouverez plus d'informations sur les demandes et les délais.

## Carte bleue

La carte bleue européenne est un titre de séjour **temporaire** pour les universitaires de pays non membres de l'UE qui souhaitent travailler dans un pays de l'UE.

Les conditions préalables sont un diplôme universitaire et un contrat de travail avec un certain salaire brut.

Le titre est valable quatre ans. Le contrat de travail est plus court ? Le titre est alors valable pour la durée du contrat de travail plus trois mois.

Une prolongation est possible si toutes les conditions sont remplies.

🌐 Tu trouveras plus d'informations [ici](#).

## Permis d'établissement

L'autorisation d'établissement est **illimitée**. Vous avez ainsi le droit de travailler.

Vous remplissez toutes les conditions ? Alors vous obtenez en général le permis d'établissement après 5 ans de séjour en Allemagne.

🌐 Vous trouverez plus d'informations [ici](#).

👥 N'hésitez pas à contacter l'[Office des étrangers](#).

## Permis de séjour permanent UE

L'autorisation de séjour permanent - UE est **illimitée**. Vous pouvez demander une autorisation de séjour permanent si

- vous n'êtes pas citoyen de l'UE,
- vous vivez depuis longtemps et légalement en Allemagne,
- vous assurez votre subsistance,
- vous êtes intégré.

L'autorisation de séjour permanent - UE est comparable au [permis d'établissement](#). Elle vous permet d'entrer dans un autre pays de l'UE sans visa pour y vivre. Vous devez toutefois y demander un titre de séjour national.

🌐 Vous trouverez plus d'informations [ici](#).

 N'hésitez pas à contacter l'[Office des étrangers](#).

## Naturalisation

Vous vivez en Allemagne de manière permanente, mais vous n'avez pas encore la nationalité allemande ? Dans ce cas, vous pouvez vous faire naturaliser. Pour la naturalisation, vous devez déposer une demande. A partir de 16 ans, vous pouvez faire la demande vous-même. Pour les étrangers plus jeunes, leurs représentants légaux doivent faire la demande de naturalisation.

**Remarque:** veuillez rassembler tous les documents importants avant de déposer votre demande. La demande pourra ainsi être remplie plus rapidement.

## Déroulement de la procédure

**Remarque:** vous devez payer des frais pour déposer votre demande. Consultez le montant de la demande.

Vous pouvez également introduire la demande en ligne. Vous pouvez d'abord vérifier en ligne, via un "Quick-Check", si vous remplissez les conditions requises.

Vous pouvez également venir en personne pour déposer votre demande :

 [Trierer Str. 1, 52078 Aachen, Aachen Arkaden](#)

 [@einbuengerung@staedteregion-aachen.de](mailto:einbuengerung@staedteregion-aachen.de)

 lundi, mardi, jeudi : 08:00 à 12:00

 Mercredi : 08:00 à 16:00 heures.

 Vous trouverez plus d'informations [ici](#).

Vous avez des questions ? Ou vous avez besoin de plus d'informations ? N'hésitez pas à contacter le [service des étrangers](#).

## Citoyens de l'UE

Vous êtes citoyen de l'UE et souhaitez vous rendre en Allemagne ? Dans ce cas, vous avez besoin d'une carte d'identité valable. Si vous souhaitez rester plus longtemps en Allemagne, vous devez vous inscrire auprès [du Einwohnermeldeamt](#).

 Vous trouverez plus d'informations [ici](#).

Vous vivez légalement en Allemagne depuis 5 ans ? Vous pouvez ainsi demander l'**attestation de séjour permanent UE pour les citoyens de l'Union et les ressortissants des pays de l'EEE**.

 Vous trouverez plus d'informations [ici](#).

## Étudiants

Vous vous rendez en Allemagne avec un visa pour étudier à l'université RWTH Aachen ou à l'université FH Aachen? Vous devez d'abord déclarer votre **domicile** auprès de votre [Einwohnermeldeamt ou de votre Bürgerbüro](#). Ensuite, vous pouvez demander un permis de séjour auprès de [l'Office des étrangers](#).

💡 Rassemblez **tous les documents importants** avant de déposer votre demande.

**Remarque:** vous devez payer une taxe pour le dépôt de la demande.

### Pour les étudiants de la RWTH Aachen

🌐 Vous trouverez plus d'informations [ici](#).

### Pour les étudiants de l' FH Aachen

🌐 Vous trouverez plus d'informations [ici](#).

### Plus d'informations

🌐 [Informations pour les étudiants](#)

📄 [Réserver des rendez-vous en ligne](#)

## Asile et personnes réfugiées

### Enregistrement pour les demandeurs d'asile

#### Procédure

Enregistrement ⇒ premier centre d'accueil ⇒ certificat d'arrivée ⇒ centre d'hébergement central (ZUE) ⇒ attribution ⇒ logement collectif ou appartement dans la commune ⇒ autorisation de séjour jusqu'à la décision de l'Office fédéral pour la migration et les réfugiés (BAMF).

### Enregistrement pour les demandeurs d'asile

Dès son arrivée en Allemagne, tout demandeur d'asile doit se faire enregistrer. Sans enregistrement, le séjour est illégal. Lors de l'enregistrement, vos données personnelles, votre photo et vos empreintes digitales sont enregistrées.

C'est ici que vous serez enregistré :

- Centre de premier accueil
- Centre d'ancrage
- Service des étrangers
- Police

Après l'enregistrement, vous serez affecté à un centre de premier accueil. Vous y passerez un examen médical. Vous y recevrez également l'**attestation d'arrivée** (AKN). Avec ce document, vous pouvez introduire votre **demande d'asile** .

Vous serez hébergé dans un ZUE. Ou vous serez placé dans un hébergement d'urgence.

**Attention:** d'autres règles s'appliquent aux citoyens de l'UE. Veuillez vous informer sur la [page](#) suivante .

## Attribution

Le gouvernement du district Arnsberg vous attribue une commune ou une ville. Vous y restez jusqu'à ce que le BAMF ait statué sur votre demande d'asile. La plupart des gens vivent dans des logements collectifs pendant la procédure d'asile.

## Demande de réaffectation

Vous ne pouvez pas décider vous-même où vous allez vivre pendant la procédure d'asile. Une exception est le regroupement familial ou la prise d'emploi. Votre noyau familial (c'est-à-dire votre conjoint et vos enfants jusqu'à 18 ans) vit dans un autre endroit ? Vous avez alors la possibilité de déménager. C'est ce qu'on appelle **la redistribution**. Vous devez **demander** la redistribution auprès du gouvernement régional Arnsberg. Vous pouvez obtenir de l'aide auprès [des services sociaux](#). [Des services de conseil](#) peuvent également vous aider. Votre demande est approuvée ? Vous pouvez alors déménager.

 [Vous trouverez plus d'informations ici.](#)

## Statut de séjour pour les demandeurs d'asile

Chaque personne en Allemagne possède une carte d'identité. Cette carte d'identité permet d'identifier les personnes. Même en tant que demandeur d'asile, vous avez besoin d'une pièce d'identité. Elle permet aux autorités de connaître votre statut. Votre statut détermine si vous avez le droit de travailler ou non.

## Il existe quatre documents différents :

### 1. attestation d'arrivée

 Statut : **demandeur d'asile**

Contexte : vous avez dit aux autorités que vous alliez demander l'asile.

Les autorités vous ont enregistré dans le système. Vous n'avez cependant pas encore déposé de demande d'asile. Cette carte d'identité est valable jusqu'à ce que vous déposiez votre demande. Vous déposez la demande auprès de l'Office fédéral pour la migration et les réfugiés (BAMF).



## 2. autorisation de séjour

👤 Statut : **demandeur d'asile** .

Contexte : vous avez déposé une demande d'asile.

Un groupe de personnes se prononce sur votre demande. Cela prend souvent beaucoup de temps. Ce permis est valable jusqu'à ce que la décision soit prise. La décision sur la demande d'asile est prise par BAMF. Votre demande a été rejetée comme non fondée ? Vous pouvez alors faire appel de cette décision. Vous le faites auprès du tribunal administratif. Vous pouvez rester en Allemagne jusqu'à ce que le tribunal administratif ait rendu sa décision.

Ce permis dit si vous avez le droit de travailler. Ce permis dit où vous pouvez habiter.

- Vous voulez travailler ? Vous avez besoin d'une autorisation ? Vous l'obtiendrez auprès de [l'Office des étrangers](#). Votre employeur peut en faire la demande. Ou vous pouvez en faire la demande en tant que travailleur.
- Vous avez besoin d'une aide financière ? Allez voir [les services sociaux](#).



## 3. permis de séjour

👤 Statut : **réfugiés reconnus**

Contexte : votre demande d'asile a été acceptée.

Le permis de séjour est un titre de séjour **limité dans le temps**. Il est délivré dans un but précis.

- Par la suite, vous pouvez obtenir un droit de séjour illimité (permis d'établissement) sous certaines conditions.
- Vous avez un accès illimité au marché du travail.
- Le [jobcenter](#) peut vous procurer du travail et des prestations sociales.



## 4. Duldung

### 👤 Statut : **Geduldete**

Contexte : votre demande d'asile a été rejetée.

Avec un Duldung, vous ne serez pas renvoyé dans votre pays d'origine. Le Duldung est accordé pour une durée déterminée. Parfois, l'expulsion est impossible pour des raisons juridiques, factuelles, humanitaires ou personnelles.

- Il existe une règle générale. De ce fait, une tolérance de 3 mois maximum est possible pour certains groupes. Vous ne pouvez pas être renvoyé dans votre pays d'origine pendant cette période.
- Un permis de travail est en principe nécessaire. Vous pouvez en faire la demande auprès de [l'office des étrangers](#).
- Vous avez besoin d'une aide financière ? Allez à [l'office social](#)



## Asile familial et protection internationale pour les membres de la famille

L'asile familial s'applique aux membres d'une famille. Pour cela, une personne d'origine doit être reconnue comme ayant droit à l'asile. Les membres de la famille qui sont en Allemagne obtiennent également l'asile sur demande.

Au sens de l'asile familial, sont considérés comme membres de la famille :

- le conjoint et le partenaire
- les enfants mineurs célibataires
- les parents ayant la garde d'enfants mineurs célibataires
- les autres adultes qui ont la garde d'enfants mineurs célibataires
- les frères et sœurs mineurs célibataires de mineurs.

Pour les conjoints, il faut que

- un mariage effectif ait déjà existé dans le pays d'origine,
- la demande d'asile ait été déposée avant ou en même temps que le bénéficiaire de la protection (au plus tard immédiatement après l'entrée sur le territoire) et que
- que le droit à la protection soit incontestable et ne puisse être révoqué.

## Naissance en Allemagne :

Si un enfant naît en Allemagne après le dépôt de la demande d'asile par ses parents, le législateur offre la possibilité d'une procédure d'asile spécifique pour protéger les enfants. Cela s'applique sous certaines conditions. Les parents ou le service des étrangers doivent informer l'Office fédéral pour la migration et les réfugiés (BAMF) de la naissance. La demande d'asile est alors automatiquement considérée comme déposée. Les parents peuvent faire valoir leurs propres motifs d'asile pour leur enfant. S'ils ne le font pas, les mêmes motifs que pour les parents s'appliquent. En cas de rejet du BAMF, une voie de recours est ouverte.

Pour protéger l'enfant, les enfants mineurs ne peuvent pas être renvoyés séparément de leurs parents en cas de décision négative.

💡 [Vous trouverez plus d'informations directement sur le site BAMF.](#)

## Réfugiés mineurs non accompagnés

Les réfugiés mineurs non accompagnés sont des personnes qui

- sont âgés de moins de 18 ans
- et qui sont en Allemagne sans être accompagnés d'un adulte. L'adulte est responsable de l'enfant.

Une personne réfugiée a moins de 18 ans ? Elle est arrivée en Allemagne sans aucun accompagnement ? Alors elle est considérée comme un mineur étranger non accompagné (umA).

Ces jeunes sont signalés au [Jugendamt](#) (Jugendamt). Le Jugendamt s'entretient avec les jeunes. Le Jugendamt détermine leur âge.

- La personne a **moins de 18 ans** . La personne est donc mineure. L'office de la jeunesse s'occupe de cette personne. L'office de la jeunesse place la personne dans un centre d'hébergement pour jeunes.
- La personne a **plus de 18 ans**. La personne est alors majeure. Elle reçoit une décision de refus. Elle est traitée comme une personne adulte.

💡 Le service de la jeunesse amène un interprète à l'entretien.

💡 Vous n'avez pas encore 18 ans sur votre attestation d'arrivée ? L'office de la jeunesse vous donne une notification de refus ? Dans ce cas, le Jugendamt doit inscrire une nouvelle date de naissance sur la décision. Ce n'est qu'alors que vous pourrez faire modifier vos documents auprès de l'[Office des étrangers](#) (Ausländeramt) et de l'[Office social](#) (Sozialamt).

Certains mineurs (personnes de moins de 18 ans) voyagent **avec des membres de leur famille**. Il peut s'agir d'un oncle ou d'une tante. Il peut s'agir de cousins ou de frères et sœurs plus âgés. Votre service d'hébergement le signale à l'office de la jeunesse après l'arrivée.

L'office de la jeunesse s'entretient avec le mineur et les parents majeurs. L'office de la jeunesse examine si le mineur peut y rester. En outre, le Jugendamt décide si un tuteur doit être nommé. L'office de la jeunesse amène lui-même un interprète à l'entretien.

💡 Les parents majeurs peuvent également déposer eux-mêmes une demande de tutelle auprès du tribunal de la famille. Avec la tutelle, le parent obtient la pleine responsabilité du mineur.

## Conseil pour les réfugiés mineurs non accompagnés

👥 Café Zuflucht

📍 [Jülicher Straße 114a, 52070 Aachen](#)

☎️ [+49 \(0\) 24199787735](tel:+49024199787735)

✉️ [info.umf@cafe-zuflucht.de](mailto:info.umf@cafe-zuflucht.de)

🌐 [Lien](#)

📷 Veuillez prendre rendez-vous au préalable

## Qu'est-ce que la tutelle et le tuteur ?

Avec la tutelle, une personne obtient la pleine responsabilité du mineur à la place des parents. Cette personne est alors le tuteur du mineur.

👥 Il existe également des [conseils](#) à ce sujet.

## Obligation de résidence

Une obligation de résidence signifie que vous êtes assigné à résidence. Cela signifie que pendant la procédure d'asile en cours, le domicile est fixé à une ville ou à une commune. Cela figure également dans le document que vous avez reçu des autorités allemandes après votre enregistrement.

L'obligation de résidence s'applique également aux réfugiés reconnus et aux Geduldete, qui reçoivent des prestations sociales. Même après la fin de la procédure d'asile.

Toute personne reconnue en Allemagne depuis le 01.01.2016 doit résider à un endroit précis pendant 3 ans. Le gouvernement du district Arnsberg émet la décision d'obligation de résidence. En règle générale, elle est jointe à la décision BAMF.

Avec une obligation de résidence, vous pouvez vous déplacer librement en Allemagne. **Mais**: vous devez habiter à l'endroit qui vous a été assigné.

💡 L'obligation de résidence peut être modifiée ou levée. Vous devez en faire la demande. Vous trouverez des informations à ce sujet [ici](#).

## Soutien financier

### Loi sur les prestations aux demandeurs d'asile (AsylbLG)

Vous recevez de l'argent avant la demande d'asile. Vous recevez également de l'argent pendant la procédure d'asile. Cela est réglé par la loi AsylbLG.

Après votre arrivée, c'est l'institution de premier accueil qui s'occupe de vous. Elle s'occupe de votre logement, de votre nourriture et de vos soins médicaux. Vous recevez des prestations en nature et, chaque mois, une somme d'argent pour couvrir vos besoins.

Vous êtes en cours de procédure d'asile ? Ou vous avez un Duldung? Dans ce cas, vous recevez de l'argent du [service social](#) (Sozialamt).

## Code de la sécurité sociale (SGB II)

Vous avez un titre de séjour ? Alors vous recevez de l'argent du [jobcenter](#) (Jobcenter). Vous recevez une somme d'argent pour vos besoins. Le Jobcenter peut prendre en charge les frais d'un propre logement.

## Réfugiés d'Ukraine

### Enregistrement pour les réfugiés d'Ukraine

 Vous trouverez [ici](#) des questions et des réponses sur l'entrée en Ukraine. Vous y trouverez également des informations sur le séjour en Allemagne.

 Les informations sont également disponibles en ukrainien et en russe.

Les réfugiés ukrainiens vivent souvent dans des appartements privés. Ou ils vivent dans des centres d'asile décentralisés. Ils sont tous enregistrés auprès de [l'Office des étrangers](#). Tous les fugitifs ukrainiens doivent s'enregistrer. Vous vivez en privé chez quelqu'un d'autre ? Par exemple chez des parents ou des connaissances ? Dans ce cas, vous devez également vous faire enregistrer.

 Vous trouverez plus d'informations [ici](#).

### Informations pour les personnes originaires d'Ukraine

Vous avez fui l'Ukraine ? Alors vous trouverez plus d'informations dans le lien. Vous pouvez également y prendre contact.

 [Site web de l'Office des étrangers](#)

## Vie quotidienne et logement

### Habiter

#### Loyer et contrat de location

#### Contrat de location

Un contrat avec votre propriétaire confirme que vous pouvez vivre dans le logement. Le contrat de location régit vos droits et obligations en tant que locataire. Le contrat détermine également le montant du loyer et de la caution. Vous payez la caution à l'avance. Le contrat de location indique également les réparations que le propriétaire doit effectuer. Il précise

---

également si vous pouvez par exemple avoir des animaux domestiques dans l'appartement. Vous ne comprenez pas quelque chose dans le contrat ? Renseignez-vous auprès de votre propriétaire.

## **Loyer et caution**

Le loyer se compose d'un loyer brut (c'est-à-dire aussi d'un loyer de base) et de charges. Vous trouverez des détails à ce sujet dans le contrat de location. Une garantie de loyer est de l'argent que vous donnez à votre propriétaire lorsque vous louez un appartement. Cet argent est une garantie pour le propriétaire. En règle générale, la garantie de loyer équivaut à trois mois de loyer. Si vous déménagez et que tout est en ordre, vous récupérez cet argent.

## **Loyer brut**

Le loyer brut fait référence au coût de l'appartement sans les charges. Les charges sont par exemple l'eau, le chauffage, le chauffage de l'eau, le gardien/la concierge et l'impôt foncier. Le loyer brut est toujours inférieur au loyer net.

## **Loyer net**

Le loyer net se réfère à l'ensemble des coûts du logement. C'est-à-dire : le loyer brut plus les charges. Mais : parfois, d'autres frais s'ajoutent au loyer net. Par exemple l'électricité ou la radiodiffusion (radio, télévision).

Lors de la recherche d'un logement, il faut toujours faire attention à ce que l'annonce indique le loyer brut ou le loyer net. Sans indication des frais annexes, certaines offres de logement peuvent paraître faussement avantageuses. Renseignez-vous donc au préalable sur les frais inclus dans le loyer.

## **Clé de l'appartement**

Conservez soigneusement les clés de votre appartement. Une perte de clé peut coûter très cher.

## **Frais d'énergie et connexion Internet**

Vous pouvez choisir le fournisseur d'électricité et d'Internet de votre choix. N'hésitez pas à vous renseigner auprès de votre bailleur.

## **Droits du propriétaire**

Le propriétaire peut entrer dans votre logement dans certaines circonstances. Vous en serez informé au préalable. Le propriétaire fait appel à des artisans pour effectuer des réparations

dans le logement. Les artisans doivent alors avoir accès à votre logement. Vous serez informé au préalable de la date et de l'heure.

## Résiliation du contrat de location

### Préavis de résiliation

Le délai de résiliation est en général de trois mois. Donnez votre préavis par écrit. Demandez à votre bailleur de confirmer la résiliation.

### Protection contre le congé

Votre propriétaire ne peut pas résilier votre contrat de location sans justification.

### Où puis-je obtenir de l'aide ?

Vous avez besoin d'aide ? Vous pouvez demander de l'aide à quelqu'un. Il existe des associations de locataires qui peuvent vous aider.

### Soutien de l'Office

### Prise en charge du loyer

Si vous bénéficiez de prestations sociales, demandez au Jobcenter ou à l'office social de confirmer la prise en charge des frais de loyer. Si vous souhaitez emménager dans un appartement, vous devez faire attention aux limites de coûts fixées par le [jobcenter](#) ainsi que par l'[office social](#). Si les frais de location sont trop élevés, ils ne seront pas payés. N'hésitez pas à vous renseigner.

💡 Vous trouverez les limites de coûts actuelles [ici](#).

### Étapes de la recherche d'un logement

1. Trouvez un logement qui vous convient.
2. Faites remplir l'**attestation de loyer** par le propriétaire.
3. Envoyez l'attestation de loyer à l'office compétent.
4. Ne signez le contrat de location que lorsque le loyer a été approuvé par l'office.

### Aide au logement et certificat d'autorisation de logement

### Aide au logement (Wohngeld)

Vous gagnez peu d'argent ? Vous avez besoin de plus d'argent pour votre logement ? Dans ce cas, vous pouvez demander une aide au logement auprès du [service social](#) (Sozialamt) de votre commune.

Dans ces communes, vous arrivez directement au service d'aide au logement. Vous pouvez vous y renseigner. Ou faire la demande. Cliquez sur ces liens :

- [Ville Aachen](#)
- [Service social Baesweiler](#)
- [Service social Roetgen Service aux citoyens](#)
- [Service social Würselen](#)

---

## Wohnberechtigungsschein

Pour certains logements bon marché, vous avez besoin d'un **certificat d'autorisation de logement**. Vous l'obtenez en cas de besoin particulier. Cela peut être par exemple en raison de problèmes de santé. Renseignez-vous auprès du [service social](#) de votre commune.

Vous pouvez y faire la demande directement :

### Aachen

 [Ville Aachen](#)

### Baesweiler

 [Service social Baesweiler](#)

### Würselen

 [Service de planification Würselen](#)

### Monschau, Roetgen et Simmerath

 [StädteRegion Aachen](#)

## Contribution à la radiodiffusion

En Allemagne, chaque ménage doit payer une contribution à la radiodiffusion (Rundfunkbeitrag). La contribution à la radiodiffusion permet de financer les médias audiovisuels publics. Par exemple : ARD et ZDF. Vous devez payer la contribution à la radiodiffusion même si vous n'utilisez pas ces chaînes.

Certaines personnes peuvent être exemptées de cette obligation (c'est-à-dire qu'elles ne doivent **pas** payer la redevance). Par exemple, si vous recevez de l'argent des services sociaux ou du Jobcenter. Ou si vous pouvez montrer d'autres raisons d'être exempté.

Vous trouverez plus d'explications sur la redevance audiovisuelle sur ce [site web](#).

## Compte bancaire

## **Vous souhaitez ouvrir un compte bancaire (compte courant).**

Choisissez une banque et prenez rendez-vous pour ouvrir un compte. Apportez les documents nécessaires, comme votre **pièce d'identité** . Emportez également votre [numéro d'identification fiscale](#).

💡 **Remarque:** votre document d'identité ne mentionne **pas** votre adresse actuelle ? Emportez également un **certificat de résidence** ou un document similaire.

## **Mobilité**

### **Bus et train**

Informez-vous sur les billets et les prix. La [société ASEAG](#) s'occupe du transport en bus dans la ville Aachen et dans le StädteRegion Aachen.

Vous devez acheter un ticket pour prendre le bus ou le train.

🌐 [Acheter un ticket pour le bus](#)

🌐 [Acheter un ticket pour le bus et le train](#)

💡 Vous recevez de l'argent des services sociaux ou du Jobcenter ? Dans ce cas, vous pouvez demander un [Mobil-Ticket](#).

### **Permis de conduire**

Vous devez toujours avoir votre permis de conduire sur vous lorsque vous conduisez. Vous devez également avoir sur vous une traduction en allemand de votre permis de conduire.

Vérifiez la validité de votre permis de conduire en Allemagne. Vous devrez peut-être le faire transcrire. Présentez-vous au [service de la circulation routière](#) de la StädteRegion Aachen.

#### **Service aux citoyens Permis de conduire**

📍 [Carlo-Schmid-Straße 4, 52146 Würselen](#)

☎ [+49 \(0\) 24151986500](#)

@ [info.fuehrerscheinstelle@staedteregion-aachen.de](mailto:info.fuehrerscheinstelle@staedteregion-aachen.de)

🌐 Vous trouverez plus d'informations sur le permis de conduire [ici](#)

### **Offres de bénévoles**

Il existe des associations qui proposent des cours pour les cyclistes, des formations à la sécurité routière et d'autres formations. Vous apprendrez ainsi les règles de la circulation routière et l'utilisation du bus et du train. Il est souvent nécessaire de s'inscrire à des cours et parfois de payer des frais. N'hésitez pas à demander de plus amples informations.

👥 Verkehrswacht Aachen e. V.

📍 [Hohenstaufenallee 3, 52064 Aachen](#)

@ [info@verkehrswacht-aachen.de](mailto:info@verkehrswacht-aachen.de)

☎ [+49 \(0\) 24172433](#)

🌐 [Lien](#)

🌐 [Formation à la sécurité pour les automobilistes et les motocyclistes](#)

[🌐 Vous trouverez ici d'autres offres. Par exemple, pour les femmes qui souhaitent apprendre à faire du vélo](#)

## Tri des déchets

### Pourquoi trier les déchets ?

Le tri des déchets est obligatoire en Allemagne. Le tri des déchets signifie que vous séparez différents types de déchets. Si vous ne respectez pas les règles de tri des déchets, votre propriétaire peut vous adresser un avertissement. Vous pouvez même perdre votre logement si vous continuez à mal trier vos déchets. Un mauvais tri des déchets peut entraîner des frais. Le propriétaire peut vous facturer ces frais. En Allemagne, chaque ménage doit trier lui-même ses déchets et les jeter dans différentes poubelles ou conteneurs.

### Que mettre dans quelle poubelle ?

Les poubelles en Allemagne ont différentes couleurs. Les couleurs vous indiquent quels déchets peuvent être mis dans quelle poubelle. Il existe un "calendrier des déchets". Le calendrier des déchets vous indique quand les poubelles sont enseignées.

### Calendrier des déchets des communes

Vous habitez **dans la ville de Aachen**? Alors ces liens vous aideront :

[🌐 Calendrier des déchets de la ville Aachen](#)

[🌐 navi des déchets de la ville Aachen](#)

Vous vivez **dans une commune de StädteRegion**? Alors ce lien vous aidera :

[🌐 Région urbaine Aachen](#)

### Types de poubelles

Vous trouverez [ici](#) des informations sur les différents types de poubelles.

### Soins en cas de revenus faibles

#### Banque alimentaire

Dans certaines localités, il existe une "banque alimentaire". On y trouve de la nourriture pour les personnes qui ont peu d'argent et qui reçoivent de l'aide des services sociaux ou du Jobcenter. Vous avez besoin d'une décision pour faire vos achats. Renseignez-vous auprès [des services sociaux](#) ou du [jobcenter](#).

Ici, vous trouverez Tafel dans votre commune :

#### Baesweiler

[📍 Baesweiler Tafel e.V.](#)

## Vêtements et meubles

Vous souhaitez acheter des vêtements bon marché et d'occasion ? Il existe des magasins de seconde main pour cela.

Vous trouverez ici des magasins de seconde main dans votre commune :

### Baesweiler

 [KAB Magasin de vêtements à Setterich](#)

---

## Magasins sociaux

Vous y trouverez des vêtements, de la vaisselle et des meubles d'occasion à bas prix, mais aussi des équipements de sport et des appareils électriques.

Vous trouverez ici des épiceries sociales dans votre commune :

### Alsdorf

 [Epicerie sociale Möbelchancen](#)

### Roetgen

 [Magasin alternatif Roetgen](#)

## Animaux de compagnie

### Vétérinaires

Pour les soins médicaux des animaux de compagnie, consultez un vétérinaire. Contactez un cabinet vétérinaire pour obtenir un rendez-vous.

 [Vous pouvez trouver des vétérinaires ici.](#)

### Service d'urgence vétérinaire

 [Ici, vous pouvez trouver le service d'urgence pour vos animaux de compagnie.](#)

## Vaccins pour votre animal de compagnie

Dans l'UE, la vaccination contre la rage, le micro-chipping, et un passeport pour animaux de compagnie sont nécessaires. Vous avez besoin du passeport pour animaux de compagnie si vous voyagez dans l'UE avec votre animal. L'animal a déjà été vacciné contre la rage en dehors de l'UE ? Dans ce cas, l'efficacité de la vaccination peut également être prouvée par un test d'anticorps antirabiques. Si vous êtes arrivé en Allemagne avec votre animal de compagnie, vous devez donc impérativement contacter le service vétérinaire de la StädteRegion Aachen. Les collaborateurs vous conseilleront volontiers.

### Contact

 Service de la protection des consommateurs, de la protection des animaux et des affaires

vétérinaires

[Carlo-Schmid-Straße 4, 52146 Würselen](#)

[0241/51983949](tel:0241/51983949)

[@vetamt@staedteregion-aachen.de](mailto:vetamt@staedteregion-aachen.de)

[Lien](#)

## Voyager avec des chiens et des chats

[Vous trouverez ici des informations et des contacts concernant les voyages au sein de l'UE.](#)

[Vous trouverez ici des informations et des contacts sur les voyages en dehors de l'UE.](#)

---

## Animaux domestiques et logement

Certains types d'animaux domestiques ne sont **pas** autorisés dans de nombreux logements de location. Votre [contrat de location](#) indique si les animaux domestiques sont souhaités.

[Vous trouverez ici des informations générales sur les animaux domestiques en Allemagne.](#) 

Cette page est disponible en plusieurs langues.

## Chiens et impôts

Si vous avez un chien comme animal de compagnie en Allemagne, vous devez le déclarer à votre commune. En outre, vous devez payer une taxe pour le chien.

Vous pouvez déclarer votre chien ici :

- [Aachen](#)
- [Alsdorf](#)
- [Baesweiler](#)
- [Eschweiler](#)
- [Herzogenrath](#)
- [Monschau](#)
- [Roetgen](#)
- [Simmerath](#)
- [Stolberg](#)
- [Würselen](#)

## Particularités pour les chiens

Vous devez généralement tenir les chiens en laisse.

En Allemagne, certaines races de chiens sont considérées comme "dangereuses". Des règles particulières s'appliquent à celles-ci. Cela est réglementé par la [loi régionale sur les chiens NRW](#). Si vous avez des questions sur les races de chiens dangereuses, l'obligation de tenir les chiens en laisse, de porter une muselière, etc., contactez le service de l'ordre.

Vous y trouverez des informations et des contacts :

- [Aachen](#)
- [Alsdorf](#)
- [Baesweiler](#)
- [Eschweiler](#)
- [Herzogenrath](#)
- [Monschau](#)
- [Roetgen](#)
- [Simmerath](#)
- [Stolberg](#)
- [Würselen](#)

## Particularités pour les chats

Votre chat sort à l'extérieur ? Dans certaines communes, les chats doivent être castrés ou stérilisés s'ils se promènent librement à l'extérieur. Renseignez-vous auprès de votre commune.

 [Lien](#)

## Assurance responsabilité civile pour les propriétaires d'animaux

Si votre animal domestique blesse d'autres personnes ou casse quelque chose, vous en êtes responsable en tant que détenteur. Pour certains animaux domestiques, l'assurance responsabilité civile normale suffit. Pour d'autres animaux domestiques, vous avez besoin d'une assurance responsabilité civile spécifique. Pour les chiens, il existe une assurance responsabilité civile pour chiens.

Dans certaines communes, vous devez avoir une assurance responsabilité civile pour chiens pour tous les chiens ou pour certaines races de chiens. Renseignez-vous auprès de votre commune.

## Apprendre l'allemand

### Cours d'intégration

Pour pouvoir bien s'installer et s'intégrer durablement en Allemagne, il est conseillé de suivre un cours d'allemand. La maîtrise de la langue allemande peut vous être utile, notamment pour trouver un emploi. Elle vous aidera également à accompagner vos enfants à l'école maternelle et à l'école. Il existe différentes offres pour savoir comment et où suivre des cours d'allemand.

### Cours de langue et cours d'intégration

- Vous trouverez [ici](#) un aperçu des cours de langue et d'intégration actuels. Vous y trouverez également des personnes de contact et des informations sur l'inscription.
- Vous trouverez d'autres offres de formation à Aachen sur le [portail de formation de la ville Aachen](#).
- Les demandeurs d'asile peuvent également déposer une demande d'admission à un cours d'intégration dès le dépôt de leur demande d'asile auprès de l'Office fédéral pour la migration

et les réfugiés (BAMF). Vous pouvez télécharger le formulaire de demande [ici](#). Le cours vous permet d'apprendre la langue allemande et de vous orienter dans la société. Les frais sont en grande partie pris en charge par BAMF. Vous pouvez télécharger [ici](#) la fiche d'information sur le cours d'intégration en différentes langues. Vous pouvez trouver des cours d'intégration sur le [BAMF Navi](#) trouver des cours d'intégration.

 Vous terminez les cours par un examen. Si vous avez réussi l'examen, vous recevez un **certificat**.

## Cours de langue professionnelle (DeuFöV)

Les cours de langue professionnelle doivent vous aider à apprendre l'allemand pour certaines professions. Vous aurez ainsi de meilleures chances de trouver un emploi.

Il existe des cours de base. Il y a aussi différents cours spécialisés avec différents points forts. Vous terminez chaque cours par un examen. Vous avez réussi le cours ? Vous recevez alors un **certificat**. Vous pouvez atteindre différents niveaux de langue dans les différents cours. Le niveau de langue le plus élevé que vous pouvez atteindre est C2.

## Conditions de participation

Vous souhaitez participer à un cours de langue professionnel ? Vous devez alors obtenir une autorisation ou un engagement.

Vous obtenez une autorisation ou un engagement soit du

- [Jobcenter](#) (Jobcenter)
- ou de l'[Agence fédérale pour l'emploi](#) (Bundesagentur für Arbeit)
- soit sur [demande](#) auprès du Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF). Vous y trouverez les demandes sous Downloads.

 Vous trouverez des cours de langue professionnelle [ici](#).

 Pour y participer, vous devez avoir un niveau de langue d'**au moins B1**.

## L'allemand pour le travail

Vous trouverez ici d'autres cours de langues pour le monde du travail. Pour plus d'informations, cliquez sur les liens et contactez les personnes concernées.

## boîte à outils allemande

 [Chambre des Métiers Aachen](#)

 Pour les nouveaux employés dans les métiers spécialisés qui souhaitent apprendre l'allemand.

 [communiqué de presse](#)

 [dépliant avec coordonnées](#)

## Cours d'alphabétisation

Vous ne savez pas lire ou écrire ? Vous ne connaissez pas l'alphabet latin ? Alors vous pouvez apprendre les bases dans un **cours d'alphabétisation**. Cela comprend la lecture et l'écriture en langue allemande.

Un cours compte jusqu'à 1 300 heures de cours. Vous apprenez à lire et à écrire en petits groupes. Vous vous exercez également à parler et à comprendre la langue allemande. Cela vous facilite la vie quotidienne en Allemagne.

Vous serez testé lors de la procédure d'évaluation pour savoir si votre participation à ce cours est nécessaire.

Vous devez encore apprendre l'écriture latine ? Il existe alors un cours d'intégration spécifique. Celui-ci s'appelle "**Zweitschriftlernerkurs**".

💡 Vous terminez les cours par un examen. Si vous réussissez l'examen, vous recevez un **certificat**.

Vous trouverez des cours d'alphabétisation sous ces liens :

 [BAMF-Navi](#)

 [Offres de formation pour les nouveaux arrivants](#)

 [Portail de formation de la ville Aachen](#)

💡 Remarque : si vous ne trouvez pas de cours avec certificat, vous pouvez trouver ici [des offres de bénévoles](#).

## Niveau de langue

Vous pouvez suivre un cours d'allemand. Il existe six niveaux : A1, A2, B1, B2, C1 et C2. Vous commencez par A1. Vous avez commencé dans votre langue maternelle C2. Les six niveaux signifient en détail :

### **A1: Débutant / Débutante**

Vous pouvez comprendre et utiliser des mots et des phrases simples.

Vous pouvez vous présenter et présenter les autres.

Vous pouvez poser des questions sur la personne.

Vous pouvez répondre à des questions.

Une personne parle lentement et distinctement. Vous pouvez tenir une conversation avec elle.

### **A2: Connaissances de base**

Vous pouvez comprendre des phrases et des mots fréquemment utilisés.

Vous pouvez communiquer dans des situations simples de la vie quotidienne. Vous pouvez décrire votre origine, votre formation et votre environnement.

### **B1: Utilisation avancée de la langue**

Vous pouvez comprendre beaucoup de choses. Vous pouvez dire quelque chose sur des sujets familiers et des intérêts personnels. Vous pouvez parler d'expériences et d'événements, de rêves, d'espoirs et d'objectifs. Vous pouvez donner de brèves justifications ou explications sur des projets et des opinions.

### **B2 Utilisation autonome de la langue**

Vous pouvez comprendre le contenu principal de textes complexes sur des sujets concrets et

abstraites. Vous comprenez également des discussions techniques dans votre domaine de spécialisation.

Vous pouvez communiquer spontanément et couramment à l'oral. Vous pouvez justifier un point de vue sur une question d'actualité avec ses avantages et ses inconvénients.

### **C1: Connaissances linguistiques spécialisées**

Vous pouvez comprendre une grande partie de textes longs et exigeants. Vous saisissez également des significations implicites.

Vous pouvez vous exprimer de manière claire, structurée et détaillée sur des sujets complexes.

### **C2: Connaissance (proche) de la langue maternelle**

Vous pouvez comprendre sans effort pratiquement tout ce que vous lisez ou entendez.

Vous pouvez résumer des informations provenant de différentes sources écrites et orales. Vous pouvez présenter des justifications et des explications de manière cohérente. Vous pouvez vous exprimer spontanément, très couramment, avec précision et nuance.

## **Apprendre l'allemand par soi-même**

Vous pouvez apprendre l'allemand vous-même via votre smartphone ou votre ordinateur. Vous pouvez également utiliser certaines offres gratuitement. Vous pouvez ainsi déjà pratiquer l'allemand et profiter du temps d'attente pour suivre un cours de langue. Les apps sont une aide utile. Elles ne remplacent toutefois pas un cours de langue ou un cours d'intégration.

## **Voici une sélection d'apps**

### **Pour les enfants**

#### **Deutsch für Kinder** (play store)

Apprendre l'allemand de manière simple et ludique grâce à des images et des jeux.

#### **ANTON - Lernen - Schule** (play store)

 [Lien](#)

Apprendre les maths/ l'allemand/ la lecture

Cours pour enfants nouvellement arrivés classe 1 à classe 10

#### **Amira - mehrsprachiges Leseprogramm**

 [Lien](#)

Pour (pré)lire, jouer et écouter en plusieurs langues

#### **Das Willkommens-ABC**

 [Lien](#)

Dictionnaire illustré

M&A Lernsoftware (💡 Version de démonstration)

 [Lien](#)

## Pour tous les âges

**Babbel-Sprachen lernen** (play store)

**Duolingo deutsch** (play store)

## VHS-Lernportal - portail d'apprentissage multilingue

 [Lien](#)

Le site VHS-Lernportal est une plateforme d'apprentissage numérique de Deutschen Volkshochschul-Verbandes e. V. (DVV). Elle comprend un grand nombre de cours en ligne dans les domaines de l' **alphabétisation, de la formation de base et de l'allemand comme langue cible (DaZ)**.

## Lern Deutsch

 [Lien](#)

Jouer au niveau A1

**Learn German Wlingua** (play store )

## Offres linguistiques bénévoles et rencontres linguistiques

Il existe de nombreuses offres linguistiques dans la région Aachen. Vous pouvez y apprendre l'allemand. Souvent, ce sont des bénévoles qui dirigent ces offres. Ce sont souvent des personnes qui parlent l'allemand comme première langue. Vous ne pouvez pas encore suivre un cours d'intégration ? Vous pouvez alors apprendre l'allemand dans le cadre de ces offres. Tout le monde peut participer à ces offres. Le statut de séjour n'est **pas** important.

💡 **Remarque:** il n'y a **pas** de certificat pour ces offres.

💡 Les bénévoles sont des volontaires. Pour en savoir plus sur les bénévoles, [cliquez ici](#).

## Vous trouverez ici des offres de langues bénévoles :

### Aachen

 Contact

[@helfen@mail.aachen.de](mailto:helfen@mail.aachen.de)

### Alsdorf

 Café Kiwi  
 Diakonisches Werk im Kirchenkreis Aachen e. V.  
 [Otto-Wels-Straße 2b, 52477 Alsdorf](#)  
 [Lien](#)

## Eschweiler

 Berg Tabor e. V.  
 [Indestraße 181, 52249 Eschweiler](#)  
 [Lien](#)

 Der Kinderschutzbund OV Eschweiler e. V.  
 [Franzstraße 30, 52249 Eschweiler](#)  
 [Lien](#)

## Monschau

 Café International Monschau e. V.  
 [Schulstraße 6, 52156 Monschau Imgenbroich](#)  
 [Lien](#)

## Simmerath

 Afrika Forum Aachen e. V.  
 Conseil Simmerath/Monschau  
 [Am Handwerkerzentrum 1, 52156 Monschau](#)  
 [Lien](#)

## Stolberg

 Frauen für Frauen in Stolberg e. V.  
 [Mathiasschacht 2, 52222 Stolberg](#)  
 [Lien](#)

## Würselen

 Förderkreis Asyl Würselen e. V.  
 [Aachener Straße 83, 52146 Würselen](#)  
 [Lien](#)

## Travail et formation

### Trouver un emploi et une formation

Vous souhaitez commencer une formation en Allemagne. Ou vous souhaitez commencer à travailler ? Vous pouvez trouver les offres d'emploi de nombreuses entreprises dans les journaux ou sur Internet. Par exemple sur l'Agence fédérale pour l'emploi et sur différents sites d'emploi.

 [Recherche d'emploi Bundesagentur für Arbeit](#)

Pour les formations et les stages :

 [IHK-Lehrstellenbörse NRW](#)

 [IHK-Lehrstellenbörse](#)

Vous trouverez également plus de portails de recherche sur Internet.

## Conseil et soutien

Vous cherchez un emploi ou une formation ? Vous avez besoin d'aide pour postuler ? Dans ce cas, l'[agence pour l'emploi](#) ou le [Jobcenter](#) (Jobcenter) peuvent vous aider. Les [centres de conseil](#) ou [les bénévoles](#) peuvent également vous aider.

 Vous trouverez des conseils utiles pour votre candidature sur [ici](#).

Sur le [VHS- Lernportal](#) et le site web du [Goethe Instituts](#) vous trouverez des exercices sur le thème de la candidature et du travail en général. Vous apprendrez ainsi quelque chose sur le monde du travail et améliorerez vos connaissances en allemand.

## Contrat de travail

### Généralités sur le contrat de travail

Vous avez obtenu un emploi (temps plein, temps partiel, mini-job). Vous recevez donc également un contrat de travail. Le contrat de travail régit les principales conditions de votre travail. Il indique combien vous gagnez. Il indique également quand vous travaillez et combien de vacances vous avez droit. Les travailleurs et les employeurs doivent respecter le contrat. Le contrat devient juridiquement valable dès que vous le signez. Ne signez le contrat que lorsque vous en avez compris tout le contenu.

### Types de contrats de travail

#### Contrat de travail à durée indéterminée

Un contrat de travail à durée indéterminée n'a pas de fin de contrat précise. En règle générale, il y a une période d'essai de 3 ou 6 mois. Pendant cette période, l'employeur peut rapidement mettre fin à la relation de travail. Cependant, vous pouvez également résilier rapidement votre contrat.

Après la période d'essai, une relation de travail fixe commence. Dans cette relation de travail, il y a généralement une protection contre le licenciement plus longue.

#### Contrat de travail à durée déterminée

Vous avez un contrat de travail à durée déterminée ? Dans ce cas, votre contrat de travail prend fin à une date convenue. Un licenciement n'est pas nécessaire pour cela. En règle générale, vous devez vous inscrire comme demandeur d'emploi auprès de l'[agence pour l'emploi](#) trois mois avant la fin de votre contrat.

### Minijob

Vous travaillez dans le cadre d'un mini-job ? Dans ce cas, vous ne devez pas payer d'impôts.

## Droit du travail

Il existe de nombreuses lois qui régissent les droits des travailleurs en Allemagne. Par exemple :

- Réglementation du temps de travail
- Salaire minimum
- Droit aux congés
- Protection contre le licenciement
- Représentation des intérêts sur le lieu de travail (comité d'entreprise)
- Réglementation du travail des syndicats

 [Vous trouverez ici de plus amples informations.](#)

## Travail illégal

Vous avez un travail qui est rémunéré. Mais votre entreprise ne déclare pas votre travail à l'administration fiscale. Elle ne déclare pas non plus votre travail à la caisse de maladie. Vous ne payez donc pas d'impôts ni de cotisations sociales. **Attention:** il s'agit d'un travail illégal ! Vous risquez des amendes et des peines de prison !

Vous recevez des prestations sociales ou des allocations de chômage ? Et vous travaillez aussi ? Alors vous devez déclarer votre travail aux [services sociaux](#), à l'[agence pour l'emploi](#) ou au [jobcenter](#). Vous travaillez illégalement si vous ne déclarez pas votre travail.

Vous souhaitez obtenir des conseils sur le droit du travail ? Alors vous pouvez [trouver un conseil ici](#).

## Impôts et cotisations sociales

Tous les travailleurs en Allemagne paient une partie de leur salaire sous forme d'impôts. L'État fédéral, les Länder et les villes financent ainsi leurs dépenses. Les employeurs sont tenus de payer des cotisations sociales pour leurs employés. Ces cotisations sociales financent le système social en Allemagne. Grâce à ce système, vous recevez de l'argent de l'État lorsque vous n'avez pas de travail.

### Numéro d'identification fiscale

### Numéro d'identification fiscale

Le numéro d'identification fiscale est un numéro à 11 chiffres. Vous avez besoin de ce numéro pour l'impôt sur le revenu. Ce numéro est valable toute votre vie. Avec ce numéro, l'administration peut toujours vous identifier. Votre lieu de travail a besoin de ce numéro. Vous n'avez pas ce numéro dans vos dossiers ? Vous pouvez obtenir ce numéro en personne auprès du bureau d'enregistrement. Vous pouvez [également](#) le [demander en ligne](#).

Pour cela, vous avez besoin du numéro d'identification fiscale :

- Contrat de travail

- Impôt
- [Ouvrir un compte bancaire](#)

 Vous trouverez plus d'informations [ici](#).

## **Vous trouverez ici les bureaux fiscaux**

Si vous habitez **dans la ville Aachen**

 [Centre des impôts Aachen-Ville](#)

Si vous **vivez dans le StädteRegion Aachen (en dehors de la ville Aachen)** :

 [Centre des impôts Aachen-arrondissement](#)

## **Numéro de sécurité sociale**

### **Numéro de sécurité sociale**

Pour trouver un emploi, vous avez besoin d'un numéro de sécurité sociale (c'est-à-dire aussi d'un numéro d'assurance pension). Ce numéro est important pour les prestations de sécurité sociale, comme par exemple les allocations de chômage. Vous pouvez obtenir le numéro de sécurité sociale auprès de votre caisse d'assurance maladie.

### **Numéro d'assurance maladie**

Il existe également le numéro d'assurance maladie. Il s'agit d'un numéro différent du numéro de sécurité sociale. Vous obtenez ce numéro auprès de votre caisse d'assurance maladie.

## **Indépendance**

Être indépendant signifie ouvrir sa propre entreprise. Ou travailler en tant qu'indépendant.

 Vous voulez vous mettre à votre compte ? [Vous trouverez ici des informations en 14 langues.](#)

Vous êtes au [Jobcenter](#) ou à l'[agence pour l'emploi](#)? Vous y trouverez des conseils.

 [Ici, vous trouverez plus d'informations.](#)

## **Formation**

### **Types de formation**

### **Formation en alternance**

Pour de nombreux métiers en Allemagne, vous avez besoin d'une formation. Une formation peut durer entre deux et quatre ans. Cela dépend du métier préparé. Pendant l'apprentissage, vous apprenez la théorie à l'école professionnelle. Mais vous apprenez aussi le travail pratique dans votre entreprise. Vous recevez de l'argent pendant votre formation (c'est ce qu'on appelle l'allocation de formation). Cette formation est également appelée "formation en alternance".

## Examen final

A la fin de la formation, vous passez un examen (l'examen final). Si vous réussissez l'examen, vous pouvez alors travailler dans la profession. Il n'y a pas de limite d'âge pour suivre une formation.

## Formation à temps partiel

La formation à temps partiel est une formation professionnelle dans le cadre de laquelle le temps de travail est réduit.

C'est une bonne solution pour les personnes qui ont peu de temps. Par exemple, lorsque les personnes doivent s'occuper d'enfants ou de parents.

La formation se déroule en deux endroits. L'un des lieux est l'école professionnelle. C'est là que tu apprends beaucoup pour ton métier. L'autre lieu est l'entreprise. C'est là que vous travaillez.

Si vous suivez une formation à temps partiel, vous travaillez moins dans l'entreprise. Vous avez ainsi plus de temps libre. Vous obtenez quand même un diplôme professionnel.

 [Vous trouverez ici plus d'informations.](#)

## Plus de possibilités avec une formation professionnelle

Une formation professionnelle réussie, sanctionnée par un diplôme, vous offre de nombreuses possibilités sur le marché du travail. Elle vous permet également de commencer des études. Ou vous pouvez continuer à vous qualifier dans votre métier. Par exemple dans une école de maîtrise.

 Vous cherchez une formation ? [Vous trouverez ici plus d'informations.](#)

---

## Formation scolaire

Dans le cadre d'une formation scolaire, vous apprenez uniquement à l'école professionnelle. Vous y apprenez la théorie et la pratique. La formation en école dure en général entre 2 et 3,5 ans. Les cours ont lieu à temps plein.

Le mieux est de vous renseigner auprès de l'école professionnelle.

 Vous cherchez une formation ? [Vous trouverez ici plus d'informations.](#)

---

## Stage

Un stage vous permet d'acquérir une première expérience dans un métier. Vous pouvez ainsi découvrir si le métier vous plaît. Le stage vous aide à améliorer vos connaissances en allemand.

En règle générale, le stage dure 2 à 4 semaines. Parfois jusqu'à 3 mois. Dans ce cas, le stage n'est pas rémunéré.

Le stage dure plus de 3 mois ? Dans ce cas, votre entreprise doit payer le salaire minimum.

💡 Vous cherchez un stage ? [Vous trouverez ici plus d'informations.](#)

### **Remarque pour les personnes ayant un statut de séjour**

Informez le [Jobcenter](#) avant le stage.

### **Remarque pour les personnes en cours de procédure de demande d'asile et Duldung**

Informez l'[Office des étrangers](#) avant le stage.

### **Soutien pendant la formation**

Si vous avez des questions sur la formation, vous pouvez vous adresser à l'[agence pour l'emploi](#) ou au [Jobcenter](#) (Jobcenter) pour obtenir des informations. Dans une formation, vous apprenez à faire un métier.

### **Qualification initiale**

Une qualification initiale est une offre soutenue par l'agence pour l'emploi. Une qualification initiale donne aux jeunes la possibilité d'acquérir de l'expérience pendant un an dans une entreprise. L'objectif est que les candidats puissent ensuite commencer une formation dans l'entreprise.

👥 Vous avez des questions sur cette offre ? Vous pouvez alors vous renseigner auprès de l'[agence pour l'emploi](#).

### **Aides d'accompagnement à la formation (abH)**

Les aides d'accompagnement à la formation (abH) peuvent aider en cas de problèmes pendant la formation. Les abH peuvent aider en cas de problèmes à l'école professionnelle ou dans l'entreprise.

👥 L'[agence pour l'emploi](#) ou le [Jobcenter](#) peuvent vous proposer abH.

Avec cette aide, un plan de soutien est fait pour vous. Le plan de soutien prévoit par exemple des cours de rattrapage en allemand et dans d'autres matières. Ou bien vous recevez de l'aide pour vous préparer aux examens. Vous avez des problèmes personnels avec l'entreprise formatrice ? Dans ce cas, vous pouvez aussi demander de l'aide ici.

💡 L'avantage pour vous : avec abH, vous pouvez obtenir votre diplôme. La participation est gratuite.

## **Financement de soutien - Aide à la formation professionnelle (BAB)**

Pendant une formation, vous recevez de l'argent pour travailler. Si cet argent ne suffit pas pour vivre, vous pouvez demander une aide financière à l'[agence pour l'emploi](#) ou au [Jobcenter](#). Cette aide financière à côté de la formation est appelée allocation de formation professionnelle (BAB).

**Remarque:** vous devez remplir quelques conditions pour obtenir BAB. Vous pouvez trouver ces conditions [ici](#).

### **Formation professionnelle continue**

 Vous avez besoin d'un conseil en matière de formation professionnelle continue? Alors [cliquez ici](#).

Vous trouverez ici des formations de reconversion et de qualification:

 Kolping Bildung Deutschland  
Centre de formation professionnelle et continue Aachen  
 [Jülicher Straße 318 - 320, 52070 Aachen](#)  
 [Lien](#)

 Kolping Bildung Deutschland  
Centre de formation professionnelle et continue Alsdorf  
 [Blumenrather Straße 21, 52477 Alsdorf](#)  
 [Lien](#)

## **Crèche, école et études**

### **Jardin d'enfants (Kita)**

**Institutions de garde d'enfants = Kita = "Kindergarten".**

Vous pouvez faire garder votre enfant dans une garderie ou dans un service de garde d'enfants. Votre enfant peut rester à la garderie jusqu'à son entrée à l'école.

### **Trouver une place en crèche**

Vous pouvez obtenir une liste de toutes les crèches près de chez vous auprès du [Jugendamt](#) (Jugendamt). Vous pouvez également vous renseigner sur le site web du Jugendamt. Vous y trouverez également un formulaire d'inscription.

Le coût de la fréquentation d'une crèche peut varier considérablement. Il est préférable de se renseigner auprès de la commune ou de la crèche. Dans de nombreux cas, la commune paie les frais de la crèche. Pour cela, vous devez faire une demande auprès du Jugendamt. La dernière année à la maternelle est gratuite pour tous les enfants de NRW.

### **Inscription à la crèche**

Vous devez inscrire votre enfant à la crèche le plus tôt possible. De nombreux parents inscrivent leur enfant dès la grossesse.

Vous pouvez inscrire votre enfant à la crèche de deux manières :

1. Certaines communes ont mis en place le portail en ligne KIVAN. Sur KIVAN, vous pouvez rechercher une crèche. Vous pouvez également y inscrire votre enfant.
2. Vous vous renseignez auprès d'une crèche. Ou vous vous renseignez auprès du [service de la jeunesse](#).

### **Vous pouvez vous informer ici :**

- [Aachen](#)
- [Alsdorf](#)
- [Baesweiler, Monschau, Roetgen, Simmerath](#)
- [Eschweiler](#)
- [Herzogenrath](#)
- [Stolberg](#)
- [Würselen](#)

## **École**

### **Inscription scolaire**

Votre enfant a entre 6 et 18 ans ? Alors, il est soumis à l'obligation scolaire dès que vous êtes inscrit dans une commune. L'obligation scolaire signifie que votre enfant doit aller à l'école.

L'école en Allemagne est gratuite.

### **Inscription à l'école et conseil**

Vous pouvez trouver [des conseils ici](#). Vous y trouverez plus d'informations sur le conseil et l'inscription.

**Remarque:** si votre enfant a déjà été scolarisé en Allemagne, vous pouvez inscrire vous-même votre enfant dans une école. Dans le cas contraire, vous devez prendre un rendez-vous de conseil.

### **Promotion de l'allemand à l'école**

Votre enfant ne sait pas encore parler allemand ? Dans ce cas, votre enfant reçoit de l'aide à l'école pour apprendre l'allemand. Il existe à l'école des classes spéciales comme par exemple :

- Classes internationales
- Classes de bienvenue
- classes préparatoires

Votre enfant apprend l'allemand dans ces classes. C'est important pour que votre enfant puisse intégrer une classe normale (classe ordinaire).

La [consultation](#) vous donne toutes les informations importantes à ce sujet. N'hésitez pas à poser des questions.

## Le système scolaire en Rhénanie-du-Nord-Westphalie

Le système scolaire en Allemagne est un peu différent d'un Land à l'autre.

 Vous trouverez [ici des informations sur le système scolaire en NRW](#) en plusieurs langues.

## Orientation après l'école

Vous avez obtenu un diplôme de fin d'études secondaires ? Mais vous ne savez **pas encore** ce que vous voulez faire ? Ou où vous pouvez commencer une formation ou des études ? Dans ce cas, ce lien peut vous aider :

 [BIWENAV StädteRegion Aachen](#)

Vous pouvez y trouver l'école professionnelle ou l'université qui vous convient. Ou vous trouverez des conseils qui vous aideront à vous orienter.

## Protection contre la rougeole pour les enfants

Avant que votre enfant aille à l'école ou à Kita, il doit être vacciné contre la rougeole.

 Pour les parents : vous trouverez plus d'informations sur la rougeole [ici](#).

 [Vous trouverez ici des informations sur la rougeole en plusieurs langues.](#)

 [FAQ sur la rougeole](#)

 Vous trouverez ici des informations sur la [vaccination](#).

 Ici, vous accédez au thème de [la santé pour les enfants](#).

 [Ici](#), vous trouverez un tableau avec des informations sur les maladies et les réadmissions.

## Études

Vous trouverez ici des conseils sur les études et l'enseignement supérieur dans votre région.

Vous voulez savoir si vous pouvez étudier en Allemagne ? Vous voulez aussi savoir où vous pouvez étudier ? Alors n'hésitez pas à prendre rendez-vous pour un conseil.

## Vous trouverez ici des conseils généraux

 Garantiefonds Hochschule

 [Scheibenstraße 16, 52070 Aachen](#)

 [@i.ventker@caritas-aachen.de](mailto:i.ventker@caritas-aachen.de)

 +49 (0) 24194927286

 Vous pouvez trouver les sites web à cette adresse.

 [Cliquez ici pour vous inscrire.](#)

## RWTH Aachen University

Pour les **étudiants ayant fui leur pays**:

 Team Flüchtlingsarbeit

 [@flucht@rwth-aachen.de](mailto:@flucht@rwth-aachen.de)

 [Lien](#)

 Vous trouverez ici des informations pour les [personnes intéressées par des études internationales](#).

**Conseils généraux** pour les étudiants :

 Zentrale Studienberatung

 [@studienberatung@rwth-aachen.de](mailto:@studienberatung@rwth-aachen.de)

 [Lien](#)

## FH Aachen

Contact pour **les étudiants réfugiés**:

 [@pax@fh-aachen.de](mailto:@pax@fh-aachen.de)

**Conseil général** pour les étudiants :

 [@Studienberatung@fh-aachen.de](mailto:@Studienberatung@fh-aachen.de)

[International Affairs - Akademisches Auslandsamt](#)

 [Lien](#)

## Katho Aachen

 Vous trouverez ici [des conseils et des informations pour les étudiants ayant fui leur pays](#).

## Plus d'informations sur les études

 [Vous trouverez ici plus de liens vers des établissements d'enseignement supérieur](#).

L'[Agence fédérale pour l'emploi](#) peut également vous aider à trouver les études qui vous conviennent.

## Reconnaissance des certificats

Les certificats sont très importants en Allemagne. Vous souhaitez entamer une nouvelle formation scolaire ? Ou vous souhaitez commencer une formation pour un métier ? Dans ce cas, vous devez présenter votre certificat. Vous devez au préalable faire **reconnaître** votre certificat de l'étranger.

 Vous avez des questions sur la reconnaissance des **qualifications professionnelles** ? [Cliquez ici](#).

## Vous pouvez faire reconnaître votre certificat auprès des organismes suivants

 En Rhénanie-du-Nord-Westphalie, il existe deux organismes pour la reconnaissance. Ils reconnaissent différents certificats.

Vous souhaitez faire reconnaître votre certificat en tant que :

- Premier diplôme de fin d'études secondaires
- Premier diplôme élargi
- Diplôme d'études secondaires supérieures (Fachoberschulreife)

 [Alors vous trouverez plus d'informations ici.](#)

Vous souhaitez faire reconnaître votre diplôme en tant que :

- Baccalauréat professionnel
- Baccalauréat général

 [Alors vous trouverez plus d'informations ici.](#)

Vous pouvez trouver une consultation ici :

 Conseil en reconnaissance

 [@anerkennung@staedteregion-aachen.de](mailto:anerkennung@staedteregion-aachen.de)

 [+49 \(0\) 24151984650](tel:+49(0)24151984650)

 [Réserver un rendez-vous](#)

 IQ Conseil en reconnaissance et en qualification en NRW

 [@anerkennung@migration-arbeitswelt.de](mailto:anerkennung@migration-arbeitswelt.de)

 [+49 \(0\) 2211356480](tel:+49(0)2211356480)

 [Lien](#)

## Formation générale

Vous pouvez également suivre une formation après l'école, après votre formation et après vos études. En principe, les offres d'éducation des adultes (formation pour adultes) sont ouvertes à tous. Il y a de nombreux sujets à apprendre, par exemple :

- Santé
- L'art, la culture et la musique
- Histoire, politique et économie
- Autres langues
- Allemand en tant que langue étrangère
- Technique et sciences naturelles

En outre, vous pouvez obtenir un diplôme de fin d'études secondaires. Vous pouvez également suivre une formation professionnelle.

Vous trouverez des cours ici :

## Aachen

 Université populaire Aachen

 [Peterstraße 21-25, 52062 Aachen](#)

 [Lien](#)

## Alsdorf

 Université populaire Nordkreis Aachen

 [Übacher Weg 36, 52477 Alsdorf](#)

 [Lien](#)

## Eschweiler

 Université populaire Eschweiler

 [Kaiserstraße 4, 52249 Eschweiler](#)

 [Lien](#)

## Stolberg

 Université populaire Stolberg

 [Frankentalstr. 3, 52222 Stolberg](#)

 [Lien](#)

## Monschau/ Roetgen/ Simmerath

 Université populaire Südkreis Aachen

 [Am Handwerkerzentrum 1, 52156 Monschau](#)

 [Lien](#)

## VHS-Lernportal - portail d'apprentissage multilingue

Le portail d'apprentissage VHS est une plateforme numérique d'apprentissage de l'Association allemande des universités populaires (DVV). Elle dispose d'un grand nombre de cours en ligne sur l'alphabétisation et la formation de base ainsi que sur l'allemand en tant que langue cible (DaZ).

 [Lien](#)

## Enfance, jeunesse, famille et seniors

### Informations de base sur les enfants, les jeunes et la famille

En Allemagne, les enfants, les jeunes et les familles bénéficient d'une protection particulière. Cette protection commence dès la grossesse et se poursuit jusqu'à ce que l'enfant atteigne l'âge de 18 ans (majorité). En Allemagne, il est par exemple interdit de frapper les enfants. En Allemagne, l'éducation des enfants doit se faire sans recours à la violence. Chaque enfant doit aller à l'école. En outre, il existe des autorités qui veillent à ce qu'un enfant ne subisse aucun dommage de la part de son environnement (y compris de sa famille).

En Allemagne, les enfants ont des droits forts. Il est important de les connaître. Pour les adultes, mais aussi pour les enfants.

Les droits des enfants peuvent être consultés dans différentes langues. Il est important que les enfants et les jeunes connaissent également leurs droits. [C'est pourquoi il existe aussi une version pour les enfants dans différentes langues.](#)

## Grossesse et accouchement

### Conseils pour les femmes enceintes et le carnet de maternité

En Allemagne, les femmes enceintes bénéficient d'une protection particulière. Elles ont le droit de se faire conseiller. Vous êtes prise en charge par un médecin. L'État vous aide également à faire de nouvelles acquisitions pour l'enfant.

Vous êtes enceinte ? Alors, vous devez d'abord vous rendre chez le gynécologue. Faites y effectuer les examens préventifs. Vous recevrez ensuite un **carnet de maternité**.

Le carnet de maternité est un document contenant des informations importantes sur votre grossesse. Il contient également des informations sur votre santé. Et celle de votre enfant. Emportez toujours votre carnet de maternité avec vous en cas d'urgence éventuelle.

 Vous trouverez ici une [liste des centres de consultation](#).

 pro familia Centre de consultation  
 [Adalbertsteinweg 270, 52066 Aachen](#)  
 [Lien](#)

### Numéro d'urgence pour les femmes enceintes :

 "Femmes enceintes en détresse" : [+49 \(0\) 8004040020](tel:+4908004040020)

### Premiers équipements pour les enfants

Avec votre **carnet de maternité**, vous obtiendrez si nécessaire des aides financières auprès de votre organisme prestataire. Vous pouvez ainsi acheter des vêtements pour le bébé, des poussettes et autres. Renseignez-vous auprès de l'agent qui s'occupe de votre dossier.

### Accouchement et suivi

Votre gynécologue vous mettra en contact avec une maternité. Demandez-y une sage-femme pour le suivi postnatal. La clinique vous remettra un **certificat d'accouchement**.

Une sage-femme vous aide de la grossesse à l'allaitement. La [caisse de maladie](#) prend en charge la plupart des prestations.

 [Association de sages-femmes](#)

Après la naissance de votre enfant, vous n'avez pas l'aide de votre famille, de vos amis ou de vos voisins ? Dans ce cas, vous pouvez obtenir [une aide bénévole](#) pendant 2 à 3 mois au cours de la première année de vie du bébé.

 Le [service spécialisé "Frühe Hilfen" \(aide précoce\)](#) se trouve à StädteRegion Aachen .

C'est un lieu d'accueil pour les femmes enceintes, les familles monoparentales et les parents d'enfants de moins de 3 ans. Il donne des conseils gratuits et secrets. Le service cherche avec vous des moyens pour que leurs soucis ne deviennent pas des problèmes.

### Déclaration à l'état civil

Votre enfant vient de naître ? Vous devez alors déclarer la naissance à l'[état civil](#). Vous habitez dans un logement ? Alors vous devez déclarer la naissance à la direction de l'hébergement. La maternité se charge de déclarer la naissance à l'état civil. Vous y recevrez l'**acte de naissance** (provisoire) de votre enfant. Pour cela, apportez votre **carte d'identité**. Vous aurez également besoin du **certificat de naissance de la clinique**. Vous êtes mariée ? Apportez également votre **certificat de mariage**.

 **Remarque:** veuillez ne présenter que des documents originaux (c'est-à-dire pas de copies). Le document est rédigé dans une autre langue que l'allemand ? Dans ce cas, il vous faut une traduction allemande certifiée conforme.

 Vous vivez dans un logement collectif ? Donnez une copie de l'acte de naissance à votre responsable d'hébergement. Votre enfant sera alors enregistré.

## Pédiatres

Il existe dix examens précoces pour votre enfant (U1-U9 et J1). On les appelle les examens de dépistage précoce. Votre enfant sera régulièrement examiné et suivi dans son développement jusqu'à l'âge de 6 ans. Les examens U1 (c'est l'examen après la naissance) et U2 ont encore lieu la plupart du temps à la clinique. Pour les autres examens, vous devez prendre rendez-vous avec votre pédiatre.

Il existe de nombreux vaccins importants pour votre enfant. Votre pédiatre vous informera à ce sujet.

 Vaccins chez l'enfant et l'adolescent [cliquez ici](#)

 calendrier actuel des vaccinations de l'Institut Robert Koch [cliquez ici](#)

 Lors de l'[inscription à Kita](#), une preuve d'examens de dépistage complets peut être demandée.

 [Vous trouverez ici des informations sur les examens de dépistage.](#)

## Prestations familiales

### Allocations familiales

Tous les enfants en Allemagne ont droit aux allocations familiales jusqu'à ce qu'ils atteignent l'âge de 18 ans. Parfois, ils peuvent aussi y avoir droit lorsqu'ils sont plus âgés. Dans certains cas, les enfants ont également droit aux allocations familiales s'ils vivent à l'étranger. La caisse familiale de l'Agence fédérale pour l'emploi traite les demandes d'allocations familiales. Veuillez également vous renseigner à ce sujet auprès de votre organisme de prestations.

 Vous trouverez plus d'informations en allemand, en anglais, en turc et en russe [ici](#).

### Allocation parentale

De nombreux parents souhaitent s'occuper de leur enfant après la naissance. Pour cela, ils ne travaillent pas pendant une certaine période.

Ou alors ils travaillent à temps partiel. Temps partiel signifie : vous travaillez moins de 30 heures par semaine.

Chaque mois, vous recevez un peu d'argent. Mais cela peut aussi être plus. L'allocation parentale est calculée en fonction du revenu.

Vous recevez normalement l'allocation parentale pour 12 mois. Ou elle peut être répartie sur 24 mois.

Les parents sont séparés ? Dans ce cas, vous pouvez également bénéficier de l'allocation parentale. Vous pouvez bénéficier de l'allocation parentale si

1. vous avez un permis d'établissement ou un permis de séjour en Allemagne et
2. habitez ensemble avec votre enfant.

**Remarque pour les demandeurs d'asile:** vous ne pouvez pas obtenir d'allocation parentale pendant la procédure d'asile. Cela n'est possible que lorsque vous avez reçu une réponse positive de l'Office fédéral pour la migration et les réfugiés (BAMF).

 Vous trouverez des informations sur l'allocation parentale [ici](#).

 Vous trouverez plus d'informations ainsi que la demande en ligne [ici](#).

 Ce [film](#) explique la demande en ligne.

## **Vous trouverez ici des conseils :**

 Versorgungsamt StädteRegion Aachen

 [Réserver un rendez-vous pour un conseil en ligne](#)

 [Consultation par téléphone](#)

 [@eltern geld@staedteregion-aachen.de](mailto:eltern geld@staedteregion-aachen.de)

 [Lien](#)

Vous trouverez des informations plus précises en plusieurs langues [ici](#).

## **Paquet pour l'éducation et la participation (BuT)**

### **Informations générales sur le BuT**

### **Que sont les prestations pour l'éducation et la participation (BuT) ?**

C'est de l'argent pour les enfants et les jeunes de familles qui gagnent peu. Les parents reçoivent cet argent pour certaines prestations qui aident les enfants et les jeunes. Notamment lors d'événements à la garderie ou à l'école.

Les **prestations** du paquet éducation sont généralement **des prestations en espèces** ou **en nature** (sous forme de bons). Vous les recevez de votre ville ou de votre commune.

### **Qui peut bénéficier des prestations BuT ?**

Les parents peuvent demander des prestations BuT pour tous les enfants qui vivent dans le ménage. Comme **condition**, ils doivent recevoir une ou plusieurs des prestations suivantes :

- Allocation de logement
- Allocation pour enfant

- Allocation de citoyenneté
- Aide sociale
- Prestations pour demandeurs d'asile

Vous ne recevez aucune de ces prestations ? Vous ne pouvez pas assurer l'éducation et la participation de votre enfant ? Dans ce cas, vous avez peut-être droit à des prestations du "Bildungspaket" en vertu de la loi SGB II (SGB = Sozialgesetzbuch). Vous pouvez alors en faire la demande auprès du [Jobcenter](#) (Jobcenter).

Les élèves reçoivent des prestations pour l'éducation si vous avez besoin d'aide. Les élèves reçoivent les prestations jusqu'à ce qu'ils atteignent l'âge de 25 ans. Ils doivent fréquenter un établissement d'enseignement général ou professionnel. Ils ne doivent **pas** non plus recevoir d'argent via l'éducation.

Les enfants sont dans des crèches et ont besoin d'aide ? Dans ce cas, ils reçoivent également une partie des prestations d'éducation.

Les enfants et les jeunes reçoivent également des prestations jusqu'à ce qu'ils atteignent l'âge de 18 ans.

Une aide pour les enfants en bas âge est également possible.

## **Demander le BuT**

Il y a 2 façons d'introduire des demandes d'éducation et de participation :

1. Vous recevez une aide sociale, un supplément pour enfants ou une allocation de logement ? Dans ce cas, vous devez introduire la demande auprès de la commune. [Vous trouverez ici les endroits où vous pouvez introduire une demande](#). Sélectionnez d'abord votre Land dans la liste, puis la ville ou le district dans lequel vous habitez.
2. Vous recevez le Bürgergeld ? Vous devez alors introduire votre demande auprès [du Jobcenter](#) de votre lieu de résidence.

Vous pouvez obtenir les **formulaires de demande** sur place auprès de votre interlocuteur. Ou vous pouvez les obtenir sur le site web de votre point de contact compétent auprès duquel vous demandez les prestations.

## **Vous trouverez ici des conseils :**

 [Site web BuT-Beratung](#)

 [+49 \(0\) 30577130040](tel:+49(0)30577130040)

 [@info@but-beratung.de](mailto:info@but-beratung.de)

 La consultation est gratuite.

 La consultation peut également avoir lieu en anglais, en arabe, en russe et en turc.

## **Parrainages familiaux**

Aujourd'hui, de nombreuses familles n'ont plus la sécurité des grands-parents, des amis et des voisins. Peut-être ne connaissez-vous personne à qui parler ou demander conseil. Peut-être ne

connaissez-vous personne qui puisse s'occuper de vos enfants pendant quelques heures.

Les parrains et marraines de famille bénévoles soutiennent les familles lorsqu'elles se trouvent dans une situation difficile. Cela renforce les familles pour qu'elles puissent à nouveau bien gérer le quotidien.

Votre famille ne reçoit actuellement aucune aide de la part de parents, de voisins ou d'amis ? Votre famille doit vivre avec une séparation, une maladie, un handicap ou le chômage ? Les parrains et marraines de famille accompagnent et soutiennent les familles et les parents isolés.

### **Vous pouvez vous informer ici :**

 Stadt Aachen

 [Lien](#)

 StädteRegion Aachen

 [Lien](#)

### **Il y a des parrains et marraines de famille ici :**

#### **Aachen**

 SKM Aachen - Fachstelle Familienpatenschaften

 [Heinrichsallee 56, 52070 Aachen](#)

 [Lien](#)

#### **Baesweiler**

 Caritasverbund für die Regionen Aachen-Stadt und Aachen-Land e.V.

 [Lien](#)

#### **Monschau, Roetgen, Simmerath**

 Netzwerk „Frühe Hilfen“, Caritasverband für die Region Eifel e.V.

 [Am Rathausplatz 20, 52152 Simmerath](#)

 [Lien](#)

#### **Aides précoces**

Les aides précoces sont des aides pour les femmes enceintes, les futurs pères et les familles avec des enfants jusqu'à 3 ans. Ce sont des aides autour du thème de la parentalité et des situations de vie difficiles. Il s'agit avant tout de :

- un conseil précoce
- l'orientation vers des offres d'aide adaptées
- accompagnement des familles
- soutien et renforcement des familles

 Les offres d'aide précoce sont toujours **gratuites** pour les familles.

Vous pouvez prendre contact ici :

 [Aides précoces de la StädteRegion Aachen](#)

 [ImBlick.info](#)

## Conseil en matière de famille et d'éducation

Vous avez des problèmes familiaux et éducatifs ? Le site StädteRegion Aachen propose des conseils aux parents, aux enfants et aux jeunes. Toutes les offres sont gratuites, volontaires et confidentielles.  [Vous trouverez ici plus d'informations.](#)

## Aachen

Il existe d'autres offres dans la ville de Aachen pour tous ceux qui vivent à Aachen. Les conseillers peuvent vous indiquer où trouver ces offres.

## Alsdorf

 Service de consultation pour parents, enfants et jeunes, Alsdorf

 [Willy-Brandt-Ring 81, 52477 Alsdorf](#)

 [Lien](#)

## Eschweiler

 Centre de consultation familiale Eschweiler

 [August-Thyssen-Straße 13, 52249 Eschweiler](#)

 [Lien](#)

## Herzogenrath

 Centre de consultation familiale Kohlscheid

 [Kaiserstraße 100, 52134 Herzogenrath-Kohlscheid](#)

 [Lien](#)

## Monschau

 Service de consultation pour parents, enfants et jeunes, Monschau

 [Laufenstraße 22, 52156 Monschau](#)

 [Lien](#)

## Stolberg

 Centre de consultation familiale Stolberg

 [Steinfeldstraße 4, 52222 Stolberg](#)

 [Lien](#)

## Conseil en ligne

 bke-Conseil en ligne pour les jeunes et les parents

 [Lien vers le conseil en ligne](#)

## Personnes âgées

 Les personnes âgées sont aussi appelées **seniors**.

Une nouvelle phase de la vie apporte son lot de défis. Le vieillissement aussi. Peut-être que le fait de vieillir vous oblige à changer. Ou réorganiser votre quotidien. Peut-être avez-vous aussi besoin du soutien d'autres personnes.

Peut-être êtes-vous déstabilisé et avez-vous des questions. C'est pourquoi le site StädteRegion Aachen a créé un guide pour les seniors. Vous y trouverez de nombreuses offres pour vos loisirs. Vous y trouverez des informations sur les formes alternatives de logement ou les aides financières. Le [guide des seniors](#) est un guide précieux.

### Conseil aux seniors

Vous avez des questions sur le thème "Vieillir" ? Par exemple sur :

- Soins,
- le financement,
- les aides ou
- des demandes ?

Alors vous pouvez poser vos questions ici :

## Aachen

 Leitstelle „Älter werden in Aachen“

 [Lien](#)

## Alsdorf

 Délégué aux citoyens et aux seniors de la ville Alsdorf

 [Lien](#)

## Basweiler

 Service de conseil aux seniors de la ville Baesweiler

 [Lien](#)

## Eschweiler

 Service de conseil aux seniors de la ville Eschweiler

 [Lien](#)

## Herzogenrath

 Bureau de coordination - Rund ums Alter de la ville Herzogenrath

 [Lien](#)

## Roetgen

 Service des seniors de la commune Roetgen



[Lien](#)

## Stolberg

 Infocentre seniors à l'hôtel de ville Stolberg

 [Lien](#)

## Würselen

 Délégué aux seniors de la ville Würselen

 [Lien](#)

## Rencontres de seniors

Les rencontres de seniors vous permettent de nouer des contacts sociaux. Vous pouvez également y échanger des idées avec d'autres seniors.

## Eschweiler

 Villa Faensen - Maison de la rencontre

 [Marienstraße 7, 52249 Eschweiler](#)

 [Lien](#)

## Aides de voisinage

Les services de proximité offrent une aide pratique pour la vie quotidienne. Cette aide s'adresse à toutes les personnes de la communauté. De nombreuses aides sont spécialement destinées aux personnes âgées. Beaucoup d'aides sont gratuites. D'autres coûtent peu d'argent. Les offres d'aide sont faites par des bénévoles.

Vous trouverez ici des exemples d'aides :

- Aide pour faire les courses
- Services de visite
- Services de transport
- Soutien lorsque vous vous rendez dans une administration
- Réunions, conférences ou excursions en commun

## Santé

## Généralités sur la santé

En Allemagne, vous avez droit à des soins médicaux de base. En particulier en cas de maladies aiguës et de douleurs.

Les vaccinations et les examens de prévention sont également gratuits pour vous.

Consultez un médecin si

- vous êtes atteint d'une maladie aiguë ou avez des douleurs.
- Vous êtes enceinte.
- vous souffrez d'une maladie chronique (par exemple de diabète, d'épilepsie ou de troubles psychiques).

Apportez vos médicaments ou la notice d'emballage. Apportez également des résultats antérieurs au médecin.

## Liens importants :

 [Guide de la santé pour les demandeurs d'asile](#)

 [DRK Films sur la santé](#). Les films sont disponibles dans de nombreuses langues.

 [Plus d'informations dans de nombreuses langues](#)

 [Vous trouverez ici des conseils actuels sur la santé](#)

## Urgences :

 [Urgence](#)

## Services de conseil et d'aide

### Fuite et traumatisme

#### Que faire en cas de traumatisme ?

Une thérapie peut aider à surmonter un traumatisme. Le [Conseil psychosocial](#) et les médecins peuvent donner plus d'informations.

 Vous trouverez ici l'[aide immédiate en ligne](#).

### Conseil en matière de VIH/sida

 [Vous voulez en savoir plus sur les consultations VIH/sida dans la région ? Alors, consultez cette page.](#)

 Le [service de santé publique propose des consultations secrètes.](#)

 [Vous pouvez réserver un rendez-vous en ligne ici.](#)

## Aachen

 Aidshilfe Aachen e. V.

 [Zollernstraße 1, 52070 Aachen](#)

 [Lien](#)

 Vous avez des questions sur le VIH et le sida ? Le site Aidshilfe Aachen e.V. peut vous aider. Ils proposent des tests, des conseils et un soutien.

## **Aachen/Monschau/Simmerath/Roetgen**

 Sozialpsychiatrischer Dienst

 [Trierer Straße 1, 52078 Aachen](#)

 [+49 \(0\) 24151985566](#) ou [+49 \(0\) 24151985300](#)

 [Lien](#)

 Conseils en cas de problèmes psychiques et sociaux. Également en rapport avec le VIH/sida.

## **Alsdorf/Baesweiler/Herzogenrath/Würselen**

 Sozialpsychiatrischer Dienst

 [+49 \(0\) 2415198566](#) ou [+49 \(0\) 24151985300](#)

 [Lien](#)

 Conseils en cas de problèmes psychiques et sociaux. Également en rapport avec le VIH/sida.

## **Eschweiler**

 Sozialpsychiatrischer Dienst

 [+49 \(0\) 24151985341](#)

 [Lien](#)

 Conseil en cas de problèmes psychiques et sociaux. Également en rapport avec le VIH/sida.

## **Stolberg**

 Service de psychiatrie sociale

 [+49 \(0\) 24151985341](#)

 [Lien](#)

 Aide et conseil en cas de problèmes psychiques et sociaux, soutien en cas de VIH/sida.

## **Conseil en matière de cancer**

Vous êtes atteint(e) d'un cancer ? Ou quelqu'un de votre famille est atteint d'un cancer ? Vous avez des craintes ou des questions ? Alors n'hésitez pas à contacter le service de conseil en matière de cancer.

La consultation vous aide à aborder les thèmes suivants :

- Thèmes personnels tels que soucis, angoisses, questions financières et vie quotidienne
- Questions sur les assurances et le droit
- Questions sur les demandes et les formulaires
- Orientation vers d'autres offres d'aide

## **Vous trouverez ici les conseils :**

 Consultation en matière de cancer StädteRegion Aachen

 [Lütticher Straße 10, 52064 Aachen](#)

 [@krebsberatung@sprungbrett-aachen.de](mailto:krebsberatung@sprungbrett-aachen.de)

 [+49 \(0\) 241474880](tel:+49(0)241474880)

 [Lien](#)

## **Conseil en soins**

Si vous ou des personnes de votre famille avez besoin d'aide au quotidien, vous pouvez vous adresser ici.

Le service de consultation vous aidera à trouver une aide adaptée à vos besoins.

## **Contacts**

 Conseil en soins StädteRegion Aachen

 [@pflegeberatung@staedteregion-aachen.de](mailto:pflegeberatung@staedteregion-aachen.de)

 [Lien](#)

## **Conseil psychosocial**

Les maladies psychiques comprennent par exemple :

- Les dépressions,
- les troubles anxieux,
- les troubles traumatiques ou
- les troubles alimentaires.

Vous avez l'impression d'être concerné(e) ? Vous pouvez alors vous adresser à ces services :

## **Conseil psychosocial :**

 Service socio-psychiatrique (SpDi)

 [Trierer Straße 1, 52078 Aachen](#)

 [@spdi@staedteregion-aachen.de](mailto:spdi@staedteregion-aachen.de)

 [Vous trouverez ici davantage d'offres pour les personnes souffrant de troubles psychiques.](#)

Les offres sont également destinées aux membres de la famille.

## **Conseil en sexualité**

Vous avez des questions sur votre corps ou sur votre orientation sexuelle ? Vous souffrez d'un manque de désir, de douleurs ou d'autres difficultés sexuelles ? Dans ce cas, vous trouverez de l'aide auprès du service de conseil en matière de sexualité. Le conseil vous aide également si vous avez subi des violences sexuelles.

💡 Le conseiller sexuel ne parle à **aucune** autre personne de ce que vous dites au conseiller.

🌐 Vous souhaitez en savoir plus sur les thèmes de la sexualité, de la santé sexuelle et des relations ? [Alors, consultez ce site.](#) 🗣️ Ce site est disponible en **plusieurs langues**.

🌐 Pour les **jeunes**, cette page peut être intéressante : [lien](#).

Ici, vous pouvez trouver une consultation dans votre région :

## Aachen

👤 pro familia Centre de consultation Aachen

📍 [Adalbertsteinweg 270, 52066 Aachen](#)

🌐 [Lien](#)

👤 Rückhalt e. V. - Centre de consultation contre la violence sexuelle

📍 [Franzstraße 107, 52064 Aachen](#)

🌐 [Lien](#)

👤 Service de lutte contre la violence (sexuelle) StädteRegion Aachen

📍 [Zollernstraße 10, 52070 Aachen](#)

☎️ [+49 \(0\) 24151982240](#)

🌐 [Lien](#)

## Eschweiler

👤 AWO Centre de consultation en matière de sexualité, de grossesse et de planning familial

📍 [Moltkestr. 9, 52249 Eschweiler](#)

🌐 [Lien](#)

## Herzogenrath

👤 AWO Centre de consultation en matière de sexualité, de grossesse et de planning familial

📍 [Bahnhofstraße 15, 52134 Herzogenrath](#)

🌐 [Lien](#)

## Würselen

 AWO Centre de consultation en matière de sexualité, de grossesse et de planning familial  
 [Lindenplatz 24, 52146 Würselen](#)  
 [Lien](#)

## Service d'aide aux personnes dépendantes

Le service de conseil en matière de dépendance aide les personnes qui ont des problèmes avec

- d'alcool,
- le tabagisme,
- les jeux de hasard,
- troubles alimentaires,
- de médicaments,
- de l'addiction aux médias ou aux jeux vidéo.

La consultation peut avoir lieu sur place. Mais vous pouvez aussi faire une consultation en ligne. La consultation est volontaire, gratuite et secrète.

 Vous souhaitez en savoir plus ? [Alors regardez ici.](#)

 Vous êtes intéressé(e) par une consultation en ligne ? [Alors n'hésitez pas à jeter un coup d'œil ici.](#) Le conseil numérique en matière de dépendance est destiné aux personnes concernées et à leurs proches.

## Aachen

 Suchthilfe Aachen Caritas  
 [Lien](#)  
 [Consultation en ligne](#)

## Eschweiler et Stolberg

 Service socio-psychiatrique - Consultation en matière de dépendance  
 [Bergrather Straße 51-53, 52249 Eschweiler](#)  
 [+49 \(0\) 24151985553](#)  
 [Lien](#)

## Monschau/Roetgen/Simmerath

 Service socio-psychiatrique - Consultation en matière de dépendance  
 [Kammerbruchsstraße 27, 52152 Simmerath](#)  
 [Lien](#)

## Alsdorf/Baesweiler/Herzogenrath/Würselen

 Suchthilfe Diakonie  
 [Otto-Wels-Str. 15a, 52477 Alsdorf](#)  
 [Lien](#)

## Santé des enfants

Il est important que le pédiatre examine régulièrement votre enfant. [Les vaccinations](#) pour votre enfant sont également importantes. Ces examens sont appelés "examens de santé". Ils sont en partie obligatoires.

 Vous trouverez ici des informations du [service de santé publique](#).

 [Ici, vous trouverez plus d'informations.](#)

## Conseil aux personnes handicapées

### Informations générales pour les personnes handicapées

Toute personne handicapée physiquement, mentalement ou psychiquement a le droit d'être aidée. Personne ne doit être désavantagé en raison de son handicap. Les personnes handicapées veulent vivre de la même manière que les personnes non handicapées. Elles veulent être mobiles et maîtriser leur quotidien autant que possible sans aide extérieure.

 Vous trouverez ici un [guide pour les personnes handicapées](#).

 Le Versorgungsamt propose [des conseils et des informations](#) sur le thème du handicap.

## Contact

 Service des approvisionnements StädteRegion Aachen  
 [Trierer Straße 1, 52078 Aachen](#)  
 [+49 \(0\) 24151985792](#)  
 [@schwerbehindertenrecht@staedteregion-aachen.de](mailto:schwerbehindertenrecht@staedteregion-aachen.de)

 Service des affaires sociales et des personnes âgées StädteRegion Aachen  
 [Zollernstraße 10, 52070 Aachen](#)  
 [@soziales@staedteregion-aachen.de](mailto:soziales@staedteregion-aachen.de)  
 [Lien](#)

### Carte d'identité pour personnes gravement handicapées

Les personnes ayant un [degré de handicap \(GdB\)](#) de 50 ou plus peuvent obtenir une carte. Cette carte vous donne droit à certains avantages. Par exemple, vous pouvez payer moins d'impôts. Ou le bus et le train sont moins chers ou gratuits.

Les avantages que vous obtenez dépendent du type de handicap. Et ils dépendent du site GdB.

Vous pouvez demander, prolonger ou modifier votre carte d'invalidité auprès du [Versorgungsamt](#). Pour cela, vous avez besoin d'un formulaire. [Vous trouverez ici des informations sur la demande](#).

Remplissez le formulaire. Ensuite, envoyez-le à Städtereion Aachen. Vous trouverez des informations à ce sujet [ici](#).

## Documents importants

- des rapports médicaux complets avec une description précise des résultats et de la perte de fonction
- ou vos documents d'examen de médecine générale, par exemple les lettres de spécialistes
- rapports d'hôpitaux
- Rapport de fin de traitement

 **Pour information:** les certificats médicaux ne suffisent pas s'ils ne contiennent que les plaintes et les griefs exprimés.

## Prendre en charge les frais

Dans la mesure où vous devez engager des frais pour les certificats médicaux présentés, l'administration ne peut **pas** garantir le remboursement des frais.

## Degré de handicap (GdB)

Le degré de handicap (GdB) est indiqué sur la carte d'invalidité. Il existe pour cela différents **signes distinctifs**.

 [Tu trouveras ici plus d'informations.](#)

## Voici les signes distinctifs :

### "G" pour handicapé moteur

La personne ne peut pas bien se déplacer dans la circulation routière. Ou il y a des difficultés.

### "aG " pour une difficulté exceptionnelle à marcher

La personne a du mal à marcher.

### "BI" pour les aveugles

La personne n'a pas une acuité visuelle de plus de 2% dans aucun de ses yeux.

### "GI" pour la surdité

"GI" reçoivent les personnes qui ne peuvent plus entendre. Ou vous ne pouvez pas bien vous faire comprendre malgré une aide auditive.

### "B " pour la nécessité d'un accompagnement permanent.

La personne peut être accompagnée d'un accompagnateur.

### "H" pour l'impotence

"H" est attribué lorsqu'une aide extérieure doit être fournie chaque jour pendant au moins 2 heures pour au moins 3 tâches quotidiennes. Les travaux qui ne sont pas directement liés à la personne, comme le ménage, ne jouent aucun rôle ici.

### "RF" pour une réduction de la contribution à la radio et à la télévision.

La personne doit payer moins pour la radiodiffusion.

### "VB" pour les personnes ayant droit à une pension

Toute personne ayant droit à une pension en vertu de la loi fédérale sur la pension en raison d'une réduction d'au moins 50 % de sa capacité de travail reçoit cette inscription.

### "EB" pour les victimes de la persécution nationale-socialiste

Avec un GdB d'au moins 50 et des droits en vertu de la loi fédérale sur l'indemnisation des victimes des persécutions nazies.

## Assurance maladie

1. **Assurance maladie obligatoire:** en Allemagne, l'assurance est obligatoire. Vous avez un titre de séjour ? Dans ce cas, vous devez vous inscrire auprès d'une caisse d'assurance maladie régulière. Vous y recevrez une carte d'assuré. Vous avez ainsi droit aux mêmes prestations que tous les résidents en Allemagne.
2. **Assurance maladie légale:** vous êtes immigré et vous avez un emploi ? Alors vous êtes généralement assuré par l'assurance maladie légale. Vous avez accès à toutes les prestations médicales.
3. **Assurance maladie privée:** certaines personnes peuvent également souscrire à une assurance maladie privée. C'est notamment le cas des indépendants ou des personnes ayant de gros revenus.
4. **Aide sociale:** vous êtes immigré(e) et n'avez pas d'assurance maladie régulière ? Vous avez peu d'argent pour vivre ? Dans ce cas, l'[aide sociale](#) peut assurer une couverture de base. Les services sociaux le font dans le cadre des prestations d'aide sociale.

## Soins de base pour les demandeurs d'asile

En tant que demandeur d'asile, vous n'êtes **pas** couvert par une assurance maladie. Vous recevez cependant des soins de base de la part des [services sociaux](#).

Ce sont vos droits :

- Vaccinations préventives
- Examens préventifs
- Soins médicaux de base

## Certificat de maladie

Vous êtes malade ? Rendez-vous au [bureau d'aide sociale](#) et obtenez un certificat de maladie pour le médecin généraliste ou le dentiste. Pour les spécialistes, vous avez besoin d'une référence du médecin généraliste.

## Opération

Demandez au médecin un devis pour les frais d'opération. Faites-le approuver par [les services sociaux](#).

## Aide aux personnes sans assurance maladie

 MediNetz Aachen e. V.  
 [Jülicher Straße 114a, 52070 Aachen](#)  
 [Lien](#)

## Hôpitaux

Vous trouverez ici une liste des hôpitaux de la région :

### Hôpital universitaire Aachen

 [Pauwelsstraße 30, 52074 Aachen](#)  
 [+49 \(0\) 241800](#)  
 [Lien](#)  
 [Comment arriver](#)

### Luisenhospital Aachen

 [Boxgraben 99, 52064 Aachen](#)  
 [+49 \(0\) 2414140](#)  
 [Lien](#)

### Marienhospital Aachen

 [Zeise 4, 52066 Aachen](#)  
 [+49 \(0\) 24160060](#)  
 [Lien](#)

## Bethlehem Gesundheitszentrum Stolberg GmbH

 [Steinfeldstraße 5, 52222 Stolberg](#)

 [+49 \(0\) 24021070](#)

 [Lien](#)

## Eifelklinik St. Birgida GmbH & Co. KG Simmerath

 [Kammerbruchstraße 8, 52152 Simmerath](#)

 [+49 \(0\) 2473890](#)

 [Lien](#)

## St. Antonius-Hospital Krankenhaus Eschweiler

 [Dechant-Deckers-Straße 8, 52249 Eschweiler](#)

 [+49 \(0\) 2403760](#)

 [Lien](#)

## Médecins et pharmacies

### Médecins généralistes (médecins de famille)

Ils sont là pour les troubles psychiques et physiques. Ils assurent les soins de base et sont le premier point de contact. En cas de besoin, les médecins de famille vous orientent vers des spécialistes.

### Médecins spécialistes

Les médecins sont spécialisés dans un domaine médical.

### Médicaments et pharmacies

Vous pouvez obtenir des médicaments dans une pharmacie.

Certains médicaments ne sont disponibles qu'avec une ordonnance. Cette ordonnance est délivrée par un médecin.

La plupart du temps, vous devez encore payer un petit montant vous-même.

**Pharmacie d'urgence** : vous avez besoin de médicaments en urgence la nuit ou le week-end ?

Dans ce cas, rendez-vous dans une [pharmacie d'urgence](#).

### Médecins parlant plusieurs langues

 [Vous trouverez ici une liste de médecins](#) qui parlent plusieurs langues.

## Vaccination

La **vaccination** est importante. Elle protège votre corps contre les maladies.

 [Voici le calendrier actuel des vaccinations dans de nombreuses langues.](#)

 [Vous trouverez ici plus d'informations sur les vaccins.](#)

Il existe de nombreux vaccins importants pour votre enfant. Le pédiatre vous informe.

 [Vaccins pour les enfants et les adolescents \(en plusieurs langues\)](#)

 [Avant d'aller à l'école, votre enfant doit être vacciné contre la rougeole.](#)

## Loisirs et culture

### Offres dans toute la région

Notre région propose de nombreuses offres de loisirs, de culture et d'éducation. Chaque commune a des offres différentes. Vous voulez en savoir plus sur les différentes offres ? N'hésitez pas à demander à votre conseiller local.

Vous trouverez ici des offres de loisirs et de tourisme dans [toute la région](#).

Vous trouverez ici les [clubs de sport de la région](#).

Vous trouverez ici [des offres de loisirs pour les enfants](#) dans la région.

Vous trouverez ici quelques offres dans toute la région Eifel:

- [Vivre la nature dans la Eifel](#)
- [Randonnée dans la Eifel](#)

### Offres à Aix-la-Chapelle

Vous trouverez ici quelques offres de loisirs et de culture à Aix-la-Chapelle:

- [Institutions pour la jeunesse](#)
- [École de musique](#)
- [Aires de jeux en Aix-la-Chapelle](#)
- [Jeux de vacances en Aix-la-Chapelle](#)
- [Piscines](#)
- [Loisirs et détente](#)
- [Bibliothèque municipale](#)

 Cliquez ici pour accéder à l'[agenda culturel](#).

## Offres à Alsdorf

Ici, vous trouverez des offres de loisirs et de culture à Alsdorf:

- [Culture](#)
- [Loisirs](#)
- [Bibliothèque municipale](#)
- [Activités sportives](#)
- [Centres de jeunes](#)

## Offres à Baesweiler

Ici, vous trouverez des offres de loisirs et de culture à Baesweiler:

- [Culture](#)
- [Loisirs](#)
- [Bibliothèque municipale](#)
- [Centres de jeunes](#)

## Offres à Eschweiler

Ici, vous trouverez des offres de loisirs et de culture à Eschweiler:

- [Loisirs et culture](#)
- [Bibliothèque municipale](#)
- [Sport et associations](#)
- [Centres de jeunes](#)

## Offres à Herzogenrath

Vous trouverez ici quelques offres de loisirs et de culture à Herzogenrath:

- [Sport](#)
- [Culture et cinéma](#)
- [Loisirs](#)
- [Bibliothèque municipale](#)
- [Activités sportives](#)
- [Centres de jeunes](#)

## Offres à Stolberg

Vous trouverez ici quelques offres de loisirs et de culture à Stolberg:

- [Loisirs](#)
- [Bibliothèque municipale](#)
- [Natation à la piscine couverte](#)

- [Centres de jeunes](#)

### Offres à Würselen

Ici, vous trouverez des offres de loisirs et de culture à Würselen:

- [Culture et loisirs](#)
- [Bibliothèque municipale](#)
- [Sport](#)
- [Centres de jeunes](#)

### Offres à Roetgen

Vous trouverez ici des offres concernant les loisirs et la culture à Roetgen:

- [Culture, loisirs et sport](#)

 Ici, vous accédez au [calendrier des manifestations](#).

### Bibliothèques

- [Bibliothèque St. Antonius Rott](#)
- [Bibliothèque publique catholique St. Hubertus](#)

### Offres à Monschau

Vous trouverez ici quelques offres de loisirs et de culture à Monschau:

- [Piscine couverte](#)
- [Bibliothèque](#)
- [Loisirs et culture](#)

### Offres à Simmerath

Vous trouverez ici quelques offres de loisirs et de culture à Simmerath:

- [Bibliothèque](#)
- [Loisirs et sport](#)
- [Centres de jeunes](#)

### Carte famille

Vous avez des enfants de moins de 18 ans et vous souhaitez profiter de nombreuses offres pour les familles ? Les offres de loisirs pour les familles coûtent de l'argent. Avec une carte familiale, vous pouvez profiter de ces offres à moindre coût. La carte familiale est gratuite. Vous devez toutefois demander la carte familiale.

Voici les conditions pour obtenir une carte familiale :

- Vous êtes enregistré en tant que personne responsable de l'éducation des enfants avec une résidence principale dans le StädteRegion Aachen.
- Vous avez au moins 1 enfant de moins de 18 ans.

 Vous trouverez plus d'informations [ici](#).

## Le bénévolat et les volontaires

### Généralités sur le bénévolat

De nombreuses personnes proposent leur aide bénévolement et sans argent. On les appelle aussi bénévoles. Parfois, ils peuvent recevoir un peu d'argent pour leur engagement bénévole.

De nombreux bénévoles effectuent un travail important pour de nombreuses personnes dans notre région. Ils aident aussi par exemple les réfugiés et les migrants à s'intégrer. De plus, ils aident à une première orientation pour la vie en Allemagne.

De nombreux bénévoles sont membres d'une association. Au sein de l'association, les membres s'engagent volontairement pour une cause commune. Les associations peuvent aider à régler des questions formelles. La plupart des associations ont des horaires d'ouverture fixes. Vous pouvez y rencontrer d'autres personnes ou obtenir de l'aide.

### S'engager soi-même dans le bénévolat

Vous pouvez également aider vous-même en tant que bénévole. Le bénévolat vous permet de faire la connaissance d'autres personnes. Ce faisant, vous pouvez améliorer votre allemand.

Il existe de très nombreuses possibilités de s'engager. Vous pouvez par exemple

- aider des personnes âgées
- aider à la garde d'enfants
- être actif en tant qu'entraîneur dans un club de sport
- soutenir des personnes handicapées
- travailler comme secouriste
- soutenir des personnes ayant fui leur pays
- aider dans un refuge pour animaux

## Aachen

### Bénévolat pour les réfugiés et les nouveaux arrivants

Vous souhaitez vous engager auprès des réfugiés et des nouveaux immigrants (c'est-à-dire des personnes qui viennent d'arriver sur Aachen) à Aachen? Alors n'hésitez pas à vous renseigner auprès de ce service. Il peut vous aider à trouver le bénévolat qui vous convient.

 [+49 \(0\) 24143256012](tel:+49(0)24143256012)

 [@helfen@mail.aachen.de](mailto:helfen@mail.aachen.de)

Le service peut notamment vous mettre en contact avec les domaines suivants :

- des partenariats individuels pour l'apprentissage entre des bénévoles et des personnes qui apprennent l'allemand
- des offres dans des groupes pour apprendre l'allemand

Vous recevez un soutien pour votre engagement avec des formations et des rencontres.

## Engagementdirekt Ville Aachen

Sur la plate-forme Engagemendirekt, des particuliers, des entreprises, des associations, des écoles, etc. recherchent des bénévoles. Vous y trouverez également des ateliers et des cours pour les bénévoles. Ils peuvent ainsi collaborer ensemble à des projets bénévoles et se soutenir mutuellement.

 [Lien](#)

## Agence du bénévolat de la ville Aachen

L'agence du bénévolat propose des conseils personnalisés. Elle vous met en contact avec des activités bénévoles dans le domaine social. Prenez rendez-vous pour une consultation.

 [Lien](#)

## Associations

Vous trouverez ici des associations de toutes les communes.

### Associations à Aix-la-Chapelle

### Informations générales

Vous trouverez [ici](#) toutes les informations sur le bénévolat à Aachen.

 Ville Aachen

[@ehrenamt@mail.aachen.de](mailto:@ehrenamt@mail.aachen.de)

Ici, vous accédez au [répertoire des associations](#) de la ville Aachen.

Vous y trouverez des informations actuelles sur les **organisations de migrants** :

 [+49 \(0\) 24143256614](tel:+49(0)24143256614)

[@integration\\_querschnitt@mail.aachen.de](mailto:@integration_querschnitt@mail.aachen.de)

## Rencontres linguistiques

Il y a beaucoup de rencontres linguistiques bénévoles pour les personnes qui viennent d'arriver à Aachen.

Vous avez besoin d'informations ? N'hésitez pas à demander ici :

[@helfen@mail.aachen.de](mailto:@helfen@mail.aachen.de)

---

## Voici des associations actives dans le domaine de l'intégration :

### Afrika Forum Aachen e. V.

 [An der Schanz. 1, 52064 Aachen](#)

 [+49 \(0\) 15202026386](tel:+49(0)15202026386)

 [@info@afrika-forum-aachen.de](mailto:info@afrika-forum-aachen.de)

 [Lien](#)

### Talentschmiede e. V. - Mit Rückenwind in deine Zukunft

 [+49 \(0\) 17185181848](tel:+49(0)17185181848)

 [@hallo@zukunft-talentschmiede.de](mailto:hallo@zukunft-talentschmiede.de)

 [Lien](#)

### STARRING Aachen e. V.

 [Pontstraße 41, 52062 Aachen](#)

 [Kármánstraße 15a, 52062 Aachen](#)

 [@info@starringaachen.org](mailto:info@starringaachen.org)

 [Lien](#)

## Associations à Alsdorf

Ici, vous accédez au [répertoire des associations](#) de la ville Alsdorf.

## Vous y trouverez des associations actives dans le domaine de l'intégration.

### Afrika Forum Aachen e. V.

 [Rathaus 55, 52477 Alsdorf](#)

 [+49 \(0\) 24045954038](tel:+49(0)24045954038) et [+49 \(0\) 17668946635](tel:+49(0)17668946635)

 [@beratung.alsdorf@afrika-forum-aachen.de](mailto:beratung.alsdorf@afrika-forum-aachen.de)

 [Lien](#)

### Diakonisches Werk im Kirchenkreis Aachen e .V.

 Café Kiwi

 [Otto-Wels-Straße 2b, 52477 Alsdorf](#)

 [Lien](#)

### ira e. V.

 [Marienstraße 13, 52477 Alsdorf](#)

 [+49 \(0\) 1629582493](tel:+49(0)1629582493) ou [+49 \(0\) 1779659845](tel:+49(0)1779659845)

 [Lien](#)

**👥SKF Alsdorf e. V., Coordination des parrains et marraines de réfugiés**

📍 [Luisenstraße 16a, 52477 Alsdorf](#)  
 ☎️ [+49 \(0\) 24045995919](tel:+49(0)24045995919) ou [+49 \(0\) 1773203900](tel:+49(0)1773203900)  
 @ [coxon-c@skf-alsdorf.de](mailto:coxon-c@skf-alsdorf.de)  
 🔗 [Lien](#)

**👥SKF Alsdorf e. V., service d'interprétation**

📍 [Luisenstraße 16a, 52477 Alsdorf](#)  
 ☎️ [+49 \(0\) 1773201362](tel:+49(0)1773201362)  
 @ [vialingua@skf-alsdorf.de](mailto:vialingua@skf-alsdorf.de)  
 🔗 [Lien](#)

**Associations à Baesweiler**

Sous ce lien, vous trouverez des lieux de rencontre et des maisons d'associations : 🔗 [Link](#)

**Ici sont répertoriées les associations actives dans le domaine de l'intégration :**

**👥Bureau de quartier DRK in Baesweiler**

📍 [Emil-Mayrisch-Strasse 20, 52499 Baesweiler](#)  
 🔗 [Lien](#)

**👥Point de contact Baesweiler-West**

📍 [Roskaul 75 , 52499 Baesweiler](#)  
 🔗 [Lien](#)

**👥Café Willkommen Baesweiler**

📍 [Kirchstraße 50, 52499 Baesweiler](#)  
 🔗 [Lien](#)

**Associations à Eschweiler**

Vous trouverez ici toutes les [associations](#) de la ville Eschweiler.

**Les associations actives dans le domaine de l'intégration y sont répertoriées.**

**👥AWO Kreisverband Aachen Land e.V.**

📍 [Friedrich Ebert-Str. 46-48, 52249 Eschweiler](#)  
 🔗 [Lien](#)

**👥Berg Tabor e.V.**

📍 [Indestraße 181, 52249 Eschweiler](#)

 [Lien](#)

 **Der Kinderschutzbund OV Eschweiler e.V.**

 [Franzstraße 30, 52249 Eschweiler](#)

 [Lien](#)

 **Sozialdienst katholischer Frauen e.V. Eschweiler**

 [Peilsgasse 1-3, 52249 Eschweiler](#)

 [Lien](#)

### Associations à Herzogenrath

Sur le [HERZapp](#) vous pouvez trouver de nombreuses offres, des conseils et d'autres informations :

 Vous y trouverez également une [liste de toutes les associations](#) de Herzogenrath.

 Vous trouverez ici [des informations sur le bénévolat](#).

**Les associations actives dans le domaine de l'intégration y sont répertoriées.**

 **Arbeitslosen-Selbsthilfe Wohltat e. V.**

 [Leonhardstr. 10, 52134 Herzogenrath](#)

 [Lien](#)

 **Groupe de travail œcuménique international Hand-in-Hand e.V.**

 [Bahnhofstraße 15, 52134 Herzogenrath](#)

 [Lien](#)

 **Association de promotion du travail, de l'environnement et de la culture dans la région Aachen e. V.**

 [Im Straßer Feld 12, 52314 Herzogenrath](#)

 **Association protestante Lydia-Gemeinde Herzogenrath**

 [Geilenkirchener Str. 41, 52134 Herzogenrath](#)

 [Lien](#)

 **ORGA-Team Aide aux réfugiés Herzogenrath**

 [Hauptstraße 49, 52134 Herzogenrath](#)

 **SJD-Die Falken, OV Merkstein**  
 [Barbarastr.1, 52531 Übach-Palenberg](#)  
 [Lien](#)

#### Associations à Monschau

**Voici une liste d'associations actives dans le domaine de l'intégration.**

 **Afrika Forum Aachen e. V.**  
Conseil en Simmerath et Monschau  
 [Am Handwerkerzentrum 1, 52156 Monschau](#)  
 [Lien](#)

 **Café International Monschau e. V.**  
 [Schulstraße 6, 52156 Monschau Imgenbroich](#)  
 [Lien](#)

#### Associations à Roetgen

Vous accédez ici au [répertoire des associations de](#) Roetgen.

**Les associations actives dans le domaine de l'intégration y sont répertoriées.**

 **Conseil aux réfugiés Roetgen**  
 [Neustr. 35b, 52159 Roetgen](#)  
 [Lien](#)

#### Associations à Simmerath

**Voici une liste d'associations actives dans le domaine de l'intégration :**

 **Afrika Forum Aachen e. V.**  
Conseil en Simmerath et Monschau  
 [Am Handwerkerzentrum 1, 52156 Monschau](#)  
 [Lien](#)

 **Anad e. V.**  
 [Haus Waldheim, 52152 Simmerath](#)

 [Lien](#)

 **Groupe de travail Langschoss - Aide aux réfugiés**

 [Langschoß 1, 52152 Simmerath](#)

 [Lien](#)

**Associations à Stolberg**

**Voici une liste d'associations actives dans le domaine de l'intégration.**

 **Paroisse évangélique Stolberg**

 [Finkenberggasse 11, 52222 Stolberg](#)

 [Lien](#)

 **Frauen für Frauen in Stolberg e. V.**

 [Mathiasschacht 2, 52222 Stolberg](#)

 [Lien](#)

**Associations à Würselen**

Ici, vous accédez au [répertoire des associations](#) de la ville Würselen.

Toutes les associations ayant un [département jeunesse](#) y sont répertoriées.

**Ici sont listées les associations actives dans le domaine de l'intégration.**

 **Biene e. V.**

 [Ather Straße 35, 52146 Würselen](#)

 [Lien](#)

 **Förderkreis Asyl Würselen e. V.**

 [Aachener Straße 83, 52146 Würselen](#)

 [Lien](#)

 **Türöffner e. V.**

 [Bahnhofstraße 165, 52146 Würselen](#)

 [Lien](#)

**Traduire bénévolement**

**Aide à la traduction bénévole (pool d'interprètes)**

Vous parlez allemand (au moins environ le niveau B2) et une autre langue ? Ou vous parlez allemand et d'autres langues ? Vous avez le temps et l'envie de vous engager bénévolement ?

Vous pouvez alors aider les personnes qui ne parlent pas encore suffisamment l'allemand. Accompagnez les personnes à l'heure de la consultation à l'école ou à la crèche, auprès des autorités ou des services de conseil.

Vous êtes intéressé(e) ? N'hésitez pas à vous inscrire auprès des centres d'intégration communaux (KI). Ceux-ci vous proposent des formations et des accompagnements. De plus, ils offrent une indemnité pour chaque intervention.

Vous souhaitez **participer à StädteRegion Aachen** apporter votre aide ? Alors renseignez-vous ici :

#### **Centre communal d'intégration de la StädteRegion Aachen**

 [Trierer Str. 1, 52078 Aachen](#)

 [+49 \(0\) 24151984610](tel:+49(0)24151984610)

 [@sprachmittlung@staedteregion-aachen.de](mailto:sprachmittlung@staedteregion-aachen.de)

 [Lien](#)

Vous souhaitez vous **rendre en ville Aachen** apporter votre aide ? Alors demandez ici :

#### **Centre communal d'intégration de la ville Aachen**

 [Reichsweg 30 \(Nadelfabrik\), 52068 Aachen](#)

 [+49 \(0\) 24143256013](tel:+49(0)24143256013)

 [@sprachmittlung@mail.aachen.de](mailto:sprachmittlung@mail.aachen.de)

## Urgence

### Numéros de téléphone importants (numéro d'urgence)

En cas d'urgence, vous pouvez vous rendre directement à l'hôpital **sans** feuille de soins. Présentez votre **certificat d'arrivée** ou votre **carte d'identité**. Si vous avez une assurance maladie, prenez votre **carte d'assuré** avec vous.

Vous êtes demandeur d'asile ? Dans ce cas, vos frais seront pris en charge par [les services sociaux](#).

### Numéros de téléphone importants :

- Police : [110](#)
- Pompiers, service de secours, médecin d'urgence, ambulance : [112](#)
- Service médical d'urgence : [116117](#)
- Centre antipoison en Rhénanie-du-Nord-Westphalie : [+49 \(0\) 22819240](tel:+49(0)22819240)
- Numéro de fax gratuit pour les malentendants et les personnes souffrant de troubles de la parole : [+49 \(0\) 8005895210](tel:+49(0)8005895210)

Ces numéros fonctionnent toujours, même sans crédit sur le téléphone portable.

## La facturation des services d'urgence est différente :

- Police ([110](#)) : Les interventions de la police ne coûtent rien aux citoyens. C'est l'État qui paie.
- Les pompiers ([112](#)) : En cas d'incendie, l'intervention est gratuite. Pour les autres interventions, cela peut coûter de l'argent.
- Service de secours et médecin d'urgence ([112](#)) : L'assurance maladie paie ces interventions.
- Service médical d'urgence ([116117](#)) : La caisse de maladie paie également ces interventions.
- Centre antipoison [+49 \(0\) 22819240](#) : Les appels sont gratuits.

## Service des urgences de l'hôpital

Vous avez un problème de santé aigu ? Vous pouvez alors vous rendre aux urgences d'un hôpital. Un rendez-vous n'est pas nécessaire.

### Aachen

 [Vous trouverez ici les coordonnées des hôpitaux de Aachen.](#)

### Eschweiler

 St.-Antonius-Hospital Eschweiler  
 [Dechant-Deckers-Straße 8, 52249 Eschweiler](#)  
 [+49 \(0\) 2403760](#)  
 [Lien](#)

### Simmerath

 Eifelklinik St. Brigida  
 [Kammerbruchstraße 8, 52152 Simmerath](#)  
 [+49 \(0\) 2473890](#)  
 [Lien](#)

### Stolberg

 Bethlehem Gesundheitszentrum  
 [Steinfeldstraße 5, 52222 Stolberg](#)  
 [+49 \(0\) 24021070](#)  
 [Lien](#)

### Würselen

 Rhein-Maas Klinikum  
 [Mauerfeldchen 25, 52146 Würselen](#)  
 [+49 \(0\) 2405620](#)  
 [Lien](#)

## Cabinets médicaux d'urgence

Vous pouvez également appeler des cabinets de garde. Veuillez appeler le numéro d'urgence de la caisse maladie [116 117](tel:116117). Ce numéro est gratuit.

 [Une liste des cabinets de garde est disponible ici.](#)

 Service d'urgence dentaire : [+49 \(0\) 1805986700](tel:+4901805986700)

### Pharmacies d'urgence

En générale, les pharmacies sont ouvertes du lundi au samedi. Pour les pharmacies d'urgence la nuit et le week-end, vous trouverez des informations dans chaque pharmacie ou sur [Internet](#).

### Urgences pour enfants et adolescents

Lorsqu'il y a des disputes ou de la violence à la maison, les enfants et les jeunes ont besoin d'aide. En Allemagne, il est interdit de frapper les enfants et les adolescents, de leur faire du mal ou de les harceler sexuellement. Personne n'a le droit de le faire, même pas les parents.

Les enfants et les jeunes peuvent obtenir de l'aide et des conseils gratuitement. Ils ne doivent pas donner leur nom. Les membres de la famille ou les amis peuvent également demander de l'aide.

 Numéro d'urgence : service d'urgence pour les enfants et les jeunes : [+49 \(0\) 9112313333](tel:+4909112313333)

 Service d'aide par téléphone : [+49 \(0\) 8001110333](tel:+4908001110333)

 Numéro contre le chagrin : [116 111](tel:116111)

 [nummergegenkummer.de](http://nummergegenkummer.de)

 [kinderschutzbund-aachen.de](http://kinderschutzbund-aachen.de)

### Services psychologiques d'urgence

En cas de crise, vous pouvez vous rendre à l'hôpital jour et nuit ou appeler le [112](tel:112) appeler le service d'urgence.

### Dans les cas aigus, il existe ces numéros de téléphone :

 L'assistance téléphonique : [+49 \(0\) 8001110111](tel:+4908001110111) ou [+49 \(0\) 8001110222](tel:+4908001110222)

 Hotline pour les enfants et les adolescents : [+49 \(0\) 8001110333](tel:+4908001110333)

### Vous trouverez ici des hôpitaux psychiatriques à Aachen:

 [Service de psychiatrie pour enfants et adolescents de l'Uniklinikum Aachen](#)

### Service de psychiatrie pour adultes :

 [Alexianer Zentrum für seelische Gesundheit](#)

---

 [Clinique privée Eschweiler](#)

 [Clinique universitaire Aachen](#)